

МИНОБРНАУКИ РОССИИ



Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

**«Российский государственный гуманитарный университет»
(ФГБОУ ВО «РГУ»)**

ИНСТИТУТ ЛИНГВИСТИКИ

УНЦ лингвистической типологии

Сравнительно-историческая грамматика славянских языков

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

45.03.03 Фундаментальная и прикладная лингвистика

Профиль: Фундаментальная и прикладная лингвистика

Уровень квалификации выпускника (бакалавр)

Форма обучения (*очная*)

РПД адаптирована для лиц
с ограниченными возможностями
здоровья и инвалидов

Москва 2019

Сравнительно-историческая грамматика славянских языков

Рабочая программа дисциплины

Составитель:

д. филол. н., профессор Учебно-научного центра лингвистической типологии *А. В. Дыбо*

Ответственный редактор:

д. филол. н., проф. *В.И. Подлеская*

УТВЕРЖДЕНО

Протокол заседания УНЦ лингвистической типологии

№ 1 от 28.08.2019

1. Пояснительная записка	4
1.1. Цель и задачи дисциплины	4
1.2. Формируемые компетенции, соотнесенные с планируемыми результатами обучения по дисциплине	4
1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы	5
2. Структура дисциплины	7
3. Содержание дисциплины	9
4. Образовательные технологии	12
5. Оценка планируемых результатов обучения	15
5.1. Система оценивания	15
5.2. Критерии выставления оценок	16
5.3. Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине	17
6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины	22
6.1. Список источников и литературы	22
6.2. Перечень интернет-ресурсов	22
7. Материально-техническое обеспечение дисциплины	23
8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями и инвалидов	23
9. Методические материалы	25
9.1. Планы семинарских занятий и методические указания по их проведению	25
9.2. Методические рекомендации для студентов по освоению дисциплины	30
9.3. Методические рекомендации по подготовке аттестационных работ	43
Приложения	
Приложение Аннотация дисциплины	47
Приложение Лист изменений	48

1. Пояснительная записка**1.1. Цель и задачи дисциплины**

1.1.1. Цель дисциплины – формирование у студентов знаний, умений и навыков в области сравнительно-исторической грамматики славянских языков.

1.1.2. Задачи дисциплины. Студент, освоивший дисциплину, должен знать на память генетическую классификацию основных индоевропейских и славянских языков; определять славянский язык по заданному набору фонетических и грамматических характеристик и наоборот; уметь провести грамматический и этимологический анализ текста на славянском языке (без подготовки, с использованием предложенных материалов); уметь построить праформу слова по предложенному ряду соответствий и наоборот.

1.2. Формируемые компетенции, соотнесённые с планируемыми результатами обучения по дисциплине (модулю):

Курс нацелен на **формирование** у студентов следующих профессиональных **компетенций**:

Коды компетенции	Содержание компетенций	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине
ОПК-1 ПК-1	владением основными понятиями и категориями современной лингвистики владением основными методами фонологического, морфологического, синтаксического, дискурсивного и семантического анализа с учетом языковых и экстралингвистических факторов	Знать: методику сбора и анализа языковых и литературных фактов, филологического анализа и интерпретации текста Владеть: методами сбора и анализа языкового материала
ПК-7	владением параметрами разнообразия естественных языков и их ареальной, типологической и генеалогической классификации	Уметь: собирать и анализировать языковые и литературные факты, интерпретировать тексты

1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «СРАВНИТЕЛЬНО-ИСТОРИЧЕСКАЯ ГРАММАТИКА СЛАВЯНСКИХ ЯЗЫКОВ» относится к вариативной части блока дисциплин учебного плана (Б.1.В.ДВ.10). по направлению подготовки 45.03.03 «Фундаментальная и прикладная лингвистика». Дисциплина адресована бакалаврам, обучающимся по направлению «Фундаментальная и прикладная лингвистика» (Б1.В.ОД.1) без направленности (профиля). Курс читается на четвертом курсе во втором семестре УНЦ лингвистической типологии ИЛ РГГУ, форма промежуточного контроля – зачет.

Для освоения дисциплины необходимы знания, умения и навыки, сформированные в ходе изучения дисциплин «Введение в теорию языка», «Фонетика русского языка», «Диалектология русского языка», «Древнерусский язык». При освоении дисциплины студенты знакомятся с задачами и методами сравнительно-исторического языкознания в его совре-

менном понимании на примере группы славянских языков, представляющей одновременно компактный, легкодоступный и богатый материал; полноценно осваивают основные положения и результаты сравнительно-исторической славистики; получают лингвистическое знакомство с основными славянскими литературными языками и их историей.

В результате освоения дисциплины формируются знания, умения и навыки, необходимые для изучения следующих дисциплин и прохождения практик: морфология современного русского языка, фонетика современного русского литературного языка, древнерусский язык, Сравнительно-историческое языкознание, Лингвистическая типология, практика по получению первичных профессиональных умений и навыков (научно-исследовательская).

2. Структура дисциплины

Структура дисциплины для очной формы обучения

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 2 з.е., 72 ч., в том числе контактная работа обучающихся с преподавателем 34 ч., самостоятельная работа обучающихся 38 ч.

Программой предусмотрены следующие **виды контроля**: текущий контроль успеваемости в форме (1) проверки качества подготовки студента к семинарским занятиям (выполнение домашних заданий, активное участие в обсуждении темы), (2) подготовки аннотации выпускной квалификационной работы, (3) подготовки семестровой работы, а также промежуточный контроль в форме **зачёта**.

Тематический календарный план курса

№ п/п	Раздел дисциплины/темы	Семестр	Виды учебной работы (в часах)						Формы текущего контроля успеваемости, форма промежуточной аттестации (по семестрам)
			контактная					Самостоятельная работа	
			Лекции	Семинар	Практические занятия	Лабораторные занятия	Промежуточная аттестация		
	Раздел 1. Введение. Место дисциплины в лингвистическом курсе. Основные понятия сравнительно-исторического языкознания.		4			1		4	Контроль посещаемости студентов. Письменное домашнее задание
	Раздел 2. Общее представление о славянских языках и славянском мире		2					4	Контроль посещаемости студентов. Письменное домашнее задание
	Раздел 3. Основные положения сравнительной фонетики славянских языков.		4			2		6	Контроль посещаемости студентов. Письменное домашнее задание
	Раздел 4. Славянская сравнительная морфонология.		2			2		4	Контроль посещаемости студентов. Письменное домашнее задание
	Раздел 5. Сравнительная морфология славянских языков.		4			3		6	Контроль посещаемости студентов. Письменное домашнее задание

								задание	
	Раздел 6. Основные положения славянской акцентологии		6			2		14	Контроль посещаемости студентов. Письменное домашнее задание
	Итого		24			10		38	
	зачёт			n					Устный зачет по билетам и практическому заданию

3. Содержание дисциплины

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание
1.	<i>Раздел 1. Введение. Место дисциплины в лингвистическом курсе. Основные понятия сравнительно-исторического языкознания.</i>	<p>Внешние аксиомы компаративистики: теория дивергентного развития языка, понятие генетического родства языков. Задачи и методы компаративистики, характер утверждений в компаративистике. Процедура обоснования в компаративистике (компаративистская процедура) — два основных приема исследования: внутренняя реконструкция и внешнее сравнение. Понятие интерпретации данных компаративистской процедуры. Экстралингвистический статус интерпретационных утверждений.</p> <p>Основные теоретические понятия компаративистики. Язык-прототип и языки-наследники. Характер отношений между языком-прототипом и данным языком-наследником. Характер отношений между двумя языками-наследниками одного языка-прототипа.</p> <p>Основные понятия сравнительно-исторической фонетики. Понятие базового пересчета от фонетико-фонологической системы языка-прототипа к фонетико-фонологической системе языка-наследника. Принцип посегментной представимости при базовом пересчете. Понятие этимологических соответствий. Базовый корпус этимологических соответствий, используемый в компаративистской процедуре.</p>
	<i>Раздел 2. Общее представление о славянских языках и славянском мире</i>	<p>Славянский языковой мир. Основные классификации славянских языков. Основные славянские литературные языки (внешние данные). Проблема соотношения литературных языков и диалектного континуума. Место старославянского языка среди славянских языков. Специфическая роль старославянского языка по отношению к ряду славянских литературных языков.</p>
	<i>Раздел 3. Основные положения сравнительной фонетики славянских языков</i>	<p>1. Базовый корпус межславянских этимологических соответствий. Фонетико-фонологическая система общеславянского языка-прототипа (вокализм). Базовый фонетико-фонологический пересчет от языка-прототипа к десяти славянским языкам-наследникам (вокализм). Иллюстрации базового пересчета.</p> <p>2.1. Так называемые дифтонги и дифтонгические сочетания в системе общеславянского вокализма. Случаи нарушения принципа посегментной представимости при базовом вокалическом пересчете. Иллюстрации. Процедура выделения "дополнительных" единиц в общеславянской системе вокализма по рефлексам привлеченных к сравнению славянских языков.</p> <p>2.2. Так называемые дифтонги и дифтонгические сочетания в системе общеславянского вокализма. Внешнее сравнение как источник традиционной реконструкции. Проблема так называемых сочетаний редуцированных с плавными — отсутствие надежного обоснования рекон-</p>

		<p>струкции, опирающейся на внешнее сравнение (балтийские языки), внутри собственно славянского материала.</p> <p>2.3. Рефлексы "дифтонгических сочетаний" (сочетаний с плавными) в славянских языках. Классификация этих рефлексов как важнейшее основание традиционной классификации славянских языков.</p> <p>3.1. Проблемы неоднозначности соответствий в базовом пересчете вокализма. Теоретические возможности их разрешения.</p> <p>3.2. Проблемы неоднозначности соответствий в базовом пересчете вокализма. Иллюстрации:</p> <ul style="list-style-type: none"> — рефлексы *ѣ в болгарском, чешском языках; — рефлексы носовых в польском, чешском и словацком языках; — рефлексы *е в восточнославянских языках.. <p>4. Фонетико-фонологическая система общеславянского языка-прототипа (консонантизм). Базовый фонетико-фонологический пересчет от языка-прототипа к десяти славянским языкам-наследникам (консонантизм). Иллюстрации базового пересчета.</p> <p>5.1. Специфические проблемы общеславянской системы консонантизма. Различные варианты реконструкции и их источники.</p> <p>5.2. Специфические проблемы общеславянской системы консонантизма. Проблемы интерпретации, связанные с реконструкцией системы общеславянского консонантизма. Основные фонетико-фонологические утверждения типологического характера, релевантные для рассматриваемой проблемы.</p> <p>5.3. Специфические проблемы общеславянской системы консонантизма. Вопросы фонологической организации консонантных систем. Проблема так называемых локальных рядов согласных. Системно-фонологические проблемы реконструкции общеславянского консонантизма</p> <p>5.4. Неоднозначные рефлексы в пересчете консонантизма, не связанные с наличием/отсутствием корреляции согласных по твердости-мягкости. Роль межславянских заимствований (главным образом — из церковнославянских языков в национальные литературные и разговорные). Роль морфологических процессов.</p> <p>6.1. Корреляция согласных по твердости/мягкости в славянских языках. Проблемы происхождения.</p> <p>6.2. Корреляция согласных по твердости/мягкости в славянских языках. Теоретические проблемы фонетико-фонологического описания фонетических фактов. Соотнесенность систем консонантизма и вокализма. Процедура анализа материала конкретного славянского языка.</p> <p>3. Корреляция согласных по твердости/мягкости в славянских языках. Иллюстрации конкретных фонологических решений. Классификация фонологических систем славянских языков по объему корреляции по твердо-</p>
--	--	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

		сти/мягкости.
	Раздел 4. Славянская сравнительная морфология.	<p>1.1. Понятие чередования в компаративистском аспекте. Проблема рефлексии чередования как сложного объекта: сегментные правила рефлексии ступеней чередования, соотношение областей действия чередования в языке-прототипе и языке-наследнике, соотношение правил распределения ступеней чередования в языке-прототипе и языке-наследнике..</p> <p>1.2. Понятие чередования в компаративистском аспекте. Типы чередований. Проблема изменения типа (или статуса) чередования языка-прототипа при переходе к языку-наследнику. Примеры чередований различных типов в общеславянском языке и языках-наследниках.</p> <p>2.1. Чередование заднеязычных в склонении. Реконструируемая ситуация (фонетически детерминированное чередование). Отражение в языках-наследниках: потеря фонетической обусловленности, перераспределение ступеней, случаи полной элиминации чередования..</p> <p>2.2. Проблема диалектов, не имеющих рефлексов "второй палатализации" в корнях — необходимость двух вариантов исходной реконструкции или (что эквивалентно) причисления "второй палатализации" к конкретно-языковым, а не общеславянским, фактам..</p> <p>2.3. Славянские чередования заднеязычных ("первая" и "вторая" палатализации) в свете данных внешнего сравнения. Проблемы периодизации фонетических процессов, обусловивших возникновение этих чередований. Вопрос о так называемой третьей палатализации заднеязычных в славянских языках..</p> <p>3. Чередование согласных в спряжении (переходное смягчение). Реконструируемая ситуация (фонетически детерминированное чередование). Отражение в языках-наследниках: потеря фонетической обусловленности, случаи перераспределения ступеней..</p> <p>4. Феномен общеславянского чередования, свойственного всем новым славянским языкам — чередование беглой гласной с нулем. Вопрос о возможных общеславянских источниках этого чередования.</p>
	Раздел 5. Сравнительная морфология славянских языков.	<p>1. Обзор систем глагольного и именного словоизменения в славянских языках. Соответствующая классификация славянских языков..</p> <p>2. Типы именных словоизменительных систем в современных славянских языках с ненулевым склонением. Проблемы реконструкции наборов флексий. Двухвариантные типы склонения в современных славянских языках. Грамматический феномен двухвариантности, происхождение и развитие..</p> <p>3. Соответствие общеславянской (=старославянской) системы глагольного словоизменения и глагольных классов системам современных славянских языков (основные иллюстрации: болгарский, чешский).</p>

<p>Раздел 6. Основные положения славянской акцентологии</p>	<p>1. Основные единицы и понятия акцентного описания. Понятия слогиносителя и слога. Акцентные и просодические характеристики слогиносителей. Понятия динамического (простого) и музыкального ударения. Понятие тактовой группы. Понятие акцентной разметки словоформы, тактовой группы, акцентной разметки текста. Понятия акцентной кривой парадигмы, акцентного класса лексем, схемы ударения лексемы. Акцентные системы славянских языков. Языки со свободным vs. фиксированным ударением, языки с морфологически подвижным (разноместным) vs. неподвижным (свободным) ударением. Языки с динамическим vs. музыкальным ударением.</p> <p>2.1. Реконструкция общеславянской акцентной системы как системы со свободным разноместным музыкальным ударением. Возможности реконструкции акцентных кривых конкретных лексем и акцентных классов лексем с точностью до места иктуса на материале современных восточнославянских, сербохорватского, словенского и болгарского языков и средневековых письменных памятников этих языков.</p> <p>2.2. Реконструкция общеславянской акцентной системы как системы со свободным разноместным музыкальным ударением. Возможности реконструкции системы так называемых слоговых акцентов (интонаций) общеславянского языка на материале просодических систем диалектов сербохорватского языка, словенского, чешского и словацкого языков.</p> <p>3. Объединение результатов собственно акцентной и просодической реконструкций. Установление системы трех акцентных парадигм в общеславянском. Характер связи типа акцентной кривой производных лексем с просодической характеристикой их корневого слогиносителя.</p> <p>4. Возможности внешнего сравнения при исследовании общеславянской акцентной системы. Обзор основных достижений балтийской акцентологии. Закон Соссюра. Система акцентных парадигм в прабалтийском. Генезис балтийских интонаций. Генетическое соотнесение балтийской и славянской систем акцентных парадигм. Генезис славянских слоговых акцентов. Фундментальный характер противопоставления неподвижных и подвижных акцентных парадигм в балтийском и славянском.</p> <p>5. Описание общеславянской акцентной системы как системы парадигматического акцента. Основные принципы парадигматического акцента. Техника акцентных маркировок формативов. Контурное правило постановки иктуса в словоформах и тактовых группах.</p>
-------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

4. Образовательные технологии

Дисциплина «Сравнительно-историческая грамматика славянских языков» реализуется интерактивно – в форме практических занятий и в различных видах коллективной и самостоятельной работы студента.

№ п/п	Наименование раздела	Виды учебных занятий	Образовательные технологии
1	2	3	4
	<i>Раздел 1. Введение. Место дисциплины в лингвистическом курсе. Основные понятия сравнительно-исторического языкознания.</i>	<i>Лекция 4 часа. Семинар 1 час</i>	<i>Вводная лекция с использованием видеоматериалов, проекционной техники. Работа с этимологическими базами данных на семинаре. Консультирование и проверка домашних заданий через социальные сети и электронную почту.</i>
	<i>Раздел 2. Общее представление о славянских языках и славянском мире</i>	<i>Лекция 2 часа</i>	<i>Лекция с использованием видеоматериалов, проекционной техники и этимологических баз данных.</i>
	<i>Раздел 3. Основные положения сравнительной фонетики славянских языков</i>	<i>Лекция 8 часов Семинар 2 часа Самостоятельная работа</i>	<i>Лекция с использованием видеоматериалов, проекционной техники и программ акустического анализа речи. Работа со звучащими материалами и этимологическими базами данных на семинаре. Консультирование и проверка домашних заданий через социальные сети и электронную почту.</i>
	<i>Раздел 4. Славянская сравнительная морфонология.</i>	<i>Лекция 6 часов Семинар 2 часа Самостоятельная работа</i>	<i>Лекция с использованием видеоматериалов, проекционной техники, лингвистических корпусов и этимологических баз данных. Работа с лингвистическими корпусами и этимологическими базами данных на семинаре. Консультирование и проверка домашних заданий через социальные сети и электронную почту.</i>
	<i>Раздел 5. Сравнительная морфология славянских языков.</i>	<i>Лекция 8 часов Семинар 3 часа Самостоятельная работа</i>	<i>Лекция с использованием видеоматериалов, проекционной техники, лингвистических корпусов и этимологических баз данных. Работа с лингвистическими корпусами и этимологическими базами данных на семинаре.</i>

			<i>Консультирование и проверка домашних заданий через социальные сети и электронную почту.</i>
	<i>Раздел 6. Основные положения славянской акцентологии</i>	<i>Лекция 6 часов</i> <i>Семинар 2 часа</i> <i>Самостоятельная работа</i>	<i>Лекция с использованием видеоматериалов, проекционной техники, программ акустического анализа речи и этимологических баз данных.</i> <i>Работа с лингвистическими корпусами и этимологическими базами данных на семинаре.</i> <i>Консультирование и проверка домашних заданий через социальные сети и электронную почту.</i>

5. Оценка планируемых результатов обучения

5.1. Система оценивания

Форма контроля	Макс. количество баллов	
	За одну работу	Всего
Текущий контроль:		
- <i>опрос</i>	5 баллов	30 баллов
- <i>участие в дискуссии на семинаре</i>	5 баллов	10 баллов
- <i>контрольная работа (темы 1-3)</i>	10 баллов	10 баллов
- <i>контрольная работа (темы 4-6)</i>	10 баллов	10 баллов
Промежуточная аттестация (<i>анализ фрагмента текста на одном из славянских языков</i>)		40 баллов
Итого за семестр (дисциплину) <i>Зачёт</i>		100 баллов

Полученный совокупный результат конвертируется в традиционную шкалу оценок и в шкалу оценок Европейской системы переноса и накопления кредитов (European Credit Transfer System; далее – ECTS) в соответствии с таблицей:

100-балльная шкала	Традиционная шкала		Шкала ECTS
95 – 100	Отлично	зачтено	A
83 – 94			B
68 – 82	Хорошо		C
56 – 67	удовлетворительно		D
50 – 55			E
20 – 49	неудовлетворительно	не зачтено	FX
0 – 19			F

5.2. Критерии выставления оценки по дисциплине

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
100-83/ A,B	«отлично»/ «зачтено (отлично)»/ «зачтено»	<p>Выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил теоретический и практический материал, может продемонстрировать это на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся исчерпывающе и логически стройно излагает учебный материал, умеет увязывать теорию с практикой, справляется с решением задач профессиональной направленности высокого уровня сложности, правильно обосновывает принятые решения.</p> <p>Свободно ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «высокий».</p>
82-68/ C	«хорошо»/ «зачтено (хорошо)»/ «зачтено»	<p>Выставляется обучающемуся, если он знает теоретический и практический материал, грамотно и по существу излагает его на занятиях и в ходе промежуточной аттестации, не допуская существенных неточностей.</p> <p>Обучающийся правильно применяет теоретические положения при решении практических задач профессиональной направленности разного уровня сложности, владеет необходимыми для этого навыками и приёмами.</p> <p>Достаточно хорошо ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «хороший».</p>
67-50/ D,E	«удовлетворительно»/ «зачтено (удовлетворительно)»/ «зачтено»	<p>Выставляется обучающемуся, если он знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает отдельные ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся испытывает определённые затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, владеет необходимыми для этого базовыми навыками и приёмами.</p> <p>Демонстрирует достаточный уровень знания учебной литературы по дисциплине.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляются обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p>

		Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «достаточный».
49-0/ F,FX	«неудовлетворительно»/ не зачтено	<p>Выставляется обучающемуся, если он не знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает грубые ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся испытывает серьёзные затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, не владеет необходимыми для этого навыками и приёмами.</p> <p>Демонстрирует фрагментарные знания учебной литературы по дисциплине.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции на уровне «достаточный», закреплённые за дисциплиной, не сформированы.</p>

5.3. Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине.

5.3.1. Контрольные вопросы по теоретическому материалу

Контрольные вопросы затрагивают только теоретический материал; проверка умений и навыков осуществляется с помощью практических заданий

Контрольные вопросы (фонетика)

1. Система вокализма CSL. Треугольник собственно гласных сегментов CSL; его интерпретация в фонетико-фонологических признаках. Слоговые сонанты и дифтонги с плавными: г_о, л_о (в отл. от гъ, гь, лъ, ль), ог, ол, ег, ел. Деление гласных CSL на «этимологически долгие» и «этимологически краткие».

Практический минимум: построить инвентарь гласных CSL. Перечислить все несобственно гласные элементы вокализма CSL. Выписать все CSL-гласные переднего ряда. Перечислить все этимологически долгие, все этимологически краткие гласные CSL.

2. И.-е. прототипы гласных сегментов CSL; CSL-наследники и.-е. гласных сегментов: основные соответствия, примеры. Треугольник собственно гласных сегментов и.-е.; его интерпретация в фонетико-фонологических признаках: долгота/краткость гласных в и.-е., слоговые сонанты в и.-е., сегменты э1, э2 в и.-е., дифтонги с сонантами в и.-е.

Практический минимум: построить инвентарь гласных и.-е. Перечислить все несобственно гласные элементы вокализма и.-е. Выписать все слоговые сонанты и.-е. Для каждого CSL-гласного сегмента указать все возможные и.-е. прототипы; для каждого и.-е. гласного сегмента указать все возможные CSL-наследники.

3. Вокалические инвентари славянских языков-наследников.

Практический минимум: построить инвентарь гласных данного славянского языка (из 10). Определить славянский язык по инвентарю его гласных сегментов. Построить по 2 альтернативных инвентаря гласных для ст.-слав. и болгарского; привести примеры слов, имеющих одинаковую / различную транскрипцию в этих инвентарях.

4. Базовое соответствие CSL-вокализма: рефлексy CSL *а по 10 славянским языкам; чешская перегласовка.

5. Базовое соответствие CSL-вокализма: рефлексy CSL *і по 10 славянским языкам; рефлексy CSL *у по 10 славянским языкам; рефлексy CSL *и по 10 славянским языкам; неоднозначность рефлексии в чешском

6. Базовое соответствие CSL-вокализма: рефлексy CSL *ё по 10 славянским языкам; неоднозначность рефлексии в болгарском, с.-х. екавск., чешском, польском

7. Базовое соответствие CSL-вокализма: рефлексy CSL *ѡ по 10 славянским языкам; рефлексy CSL *ѣ по 10 славянским языкам; неоднозначность рефлексии в чешском

8. Базовое соответствие CSL-вокализма: отражение носовых в польском

9. Базовое соответствие CSL-вокализма: рефлексy CSL *о и *е по 10 славянским языкам; рефлексy CSL *о в "новозакрытых слогах" в польском; рефлексy CSL *о и *е в "новозакрытых слогах" в украинском; /о/ на месте CSL *е в польском и восточно-славянских (ср. русск. ё)

10. Базовое соответствие CSL-вокализма: рефлексy CSL *ъ и *ь по 10 славянским языкам; наследство оппозиции слабый / сильный редуцированный в новых славянских языках; /о/ на месте CSL *ь в восточнославянских; неразличение CSL *ъ и *ь в с.-х., словенском, чешском, словацком, польском

11. Рефлексy CSL слоговых плавных по 10 славянским языкам

12. Рефлексy CSL-дифтонгов с плавными по 10 славянским языкам (типа gord-, berg-, gols-, melk-)

Практический минимум к вопросам 4-12: для каждой строчки базового соответствия вокализма иметь свой комплект "сквозных" примеров корней (по 7-10 примеров); для всех "вилочек" иметь свой комплект контрастных примеров (по 5-7 пар примеров).

13. Система консонантизма CSL. Инвентарь согласных сегментов CSL. Две фонологические системы CSL-консонантизма. Классификационные признаки в системе CSL-консонантизма. Фонетические оппозиции в группе денто-палатальных (акустическая и артикуляторная интерпретация деления д.-п. на свистящие и шипящие)

Практический минимум: построить инвентарь согласных CSL. Перечислить все свистящие (все шипящие) в CSL. *Выписать все CSL-аппроксиманты*

14. И.-е. консонантизм. Инвентарь согласных в и.-е. Три ряда гуттуральных в и.-е. Фонологические корреляции в системе и.-е. консонантизма. И.-е. прототипы гласных сегментов CSL; CSL-наследники и.-е. гласных сегментов: основные соответствия, примеры.

Практический минимум: построить инвентарь согласных и.-е. Владеть обоснованием реконструкции трех рядов гуттуральных в и.-е. («конструкция satəm-kentum»). Знать определение коррелятивной пары; приводить примеры коррелятивных пар и пучков корреляций в инвентаре и.-е. согласных (см. Н.С. Трубецкой "Основы фонологии"). Для каждого CSL согласного сегмента указать все возможные и.-е. прототипы; для каждого и.-е. согласного сегмента указать все возможные CSL-наследники.

15. Консонантные инвентари славянских языков-наследников (10).

Практический минимум: построить инвентарь согласных данного славянского языка (из 10). Знать область осмысленности оппозиции согласных по твердости/мягкости для каждого из 10 славянских языков. Построить по 2 альтернативных инвентаря согласных для ст.-слав. и болгарского; привести примеры слов, имеющих одинаковую/различную транскрипцию в этих инвентарях.

16. Базовое соответствие CSL-консонантизма: рефлексy CSL губных по 10 славянским языкам.

17. Базовое соответствие CSL-консонантизма: рефлексy CSL заднеязычных по 10 славянским языкам.

18. Базовое соответствие CSL-консонантизма: эволюция CSL денто-палатальных по 10 славянским языкам.

19. Консонантные чередования в CSL и новых славянских языках: "старые" и "новые" сочетания согласных с j по 10 славянским языкам; чередование «переходное смягчение» по 10

славянским языкам; чередования «палатализации заднеязычных»: $\frac{k}{\bar{c}} \frac{g}{\bar{z}} \frac{x}{\bar{s}}$ и $\frac{k}{\tilde{n}} \frac{g}{dz} \frac{x}{s}$ по 10 славянским языкам.

Практический минимум к вопросам 16-19: уметь строить посегментный пересчет консонантных скелетов отдельных формативов от языков-наследников к CSL и обратно (в двух версиях — соответственно двум консонантным инвентарям CSL).

Контрольные вопросы (акцентология)

1. Ортотонические словоформы и словоформы-энклиномены. Закон Васильева-Долобоко.
2. Акцентный контур, акцентная кривая, акцентная парадигма. Иллюстрации из литовского, др.-русского, совр. русского.
3. Акцентная грамматика производных в системах с парадигматическим акцентом.
4. Эволюция акцентных систем: от систем с парадигматическим принципом акцентировки производных к системам с категориальным принципом акцентировки производных.
5. Эволюция акцентных систем: генезис "новых" парадигм.
6. Перемаркировки как механизм эволюции акцентных систем.
7. Процесс дефинализации ударения в истории русского языка.
8. Эволюция распределения односложных имен по акцентным парадигмам в истории русского языка.
9. Акцентные следствия падения редуцированных в истории русского языка.
10. Слоговые интонации и маркировки в BSl.
11. Акцентные парадигмы в BSl.
12. Слоговые интонации (тезис о существовании 5 слогаакцентов в CSI, соотношение между слогаакцентом корня, маркировками и акцентными парадигмами в позднем CSI).
13. Ранне-древнерусская акцентная система — акцентные парадигмы для S, A, V лексем.
14. Ранне-древнерусская акцентная система — грамматика маркировок.
15. Соответствие между тернарной системой маркировок в позднем CSI и системой бинарных BSl-маркировок и BSl слоговых акцентов (интонаций).
16. Соответствие между литовскими и славянскими акцентными парадигмами.
17. Закон де Соссюра: динамическая и статическая формулировки. Иллюстрации (без обоснования).
18. Закон Свитыча-Дыбо: динамическая и статическая формулировки. Иллюстрации (без обоснования).

19. Славянские ретракции: R1 ("первый тип"), R2 ("антская"), R3 ("словенская", закон Крижанича), R4 (архаический тип, "нуль-ретракция").

5.3.2. Вопросы к зачету

I. Теоретический вопрос.

1. Глагольные классы в праславянском. Их судьба в отдельных славянских языках.
2. Системы прошедших времен в славянских языках и их праславянские истоки.
3. Будущее время в славянских языках.
4. Типы славянского аориста.
5. Происхождение славянских падежно-числовых окончаний.
6. Судьба склонений на *i*, *u* и согласный в славянских языках.
7. Судьба "двухвариантного" праславянского склонения в славянских языках.
"Двухвариантность" склонения в современных славянских языках.
8. Развитие противопоставления адъективного-местоименного склонения; полных и кратких форм прилагательных.
9. Грамматические категории имени в славянских языках (род, число, падеж).
10. Фонемы "типа *o*" в славянских языках: наличие-отсутствие противопоставления двух *o* и условия появления "закрытого" *o*.
11. Восточно-славянские языки как источник для сравнительной акцентологии славянских языков.
12. Западно-славянская долгота-краткость гласных и ее отношение к праславянской акцентной системе.
13. Парадигматическое и категориальное ударение. Понятие акцентной парадигмы, акцентной кривой, акцентного контура. Акцентные парадигмы в праславянском.
14. Просодические системы в славянских языках (долгота-краткость гласных, музыкальное/динамическое ударение).
15. Слоговые интонации в сербохорватском и словенском и акцентологическая реконструкция праславянского.
16. Падение редуцированных в славянских языках и его последствия для фонологических и морфонологических систем славянских языков.
17. "Вторичное смягчение согласных" в славянских языках. Корреляция согласных по твердости-мягкости в славянских языках.
18. Судьба сочетаний **TR̥T*, **TR̥T* в славянских языках. Слоговые плавные в славянских языках.
19. Рефлексы **ъ*, **ь* в славянских языках (сильных и слабых, напряженных и ненапряженных).
20. Судьба **ě* и носовых гласных в славянских языках.
21. Классификация славянских языков по отношению к рефлексам йотации согласных. Сочетания "согласный + *j*" в современных славянских языках.
22. Палатализации задненебных согласных и различия их результатов в славянских языках.
23. *Satəm*- и *centum*- языки; место славянских языков в этой классификации.
24. Инвентарь общеславянских согласных, его происхождение из индоевропейского.
25. Судьба дифтонгов в праславянском.
26. Праславянский вокализм и его происхождение.

27. Pax Slavia Latina – Pax Slavia Orthodoxa. Славянская письменность: графические системы, алфавиты и орфографии славянских языков.

28. Классификация славянских языков. Место славянских языков среди индоевропейских языков. Балто-славянские языковые отношения.

29. Порядок следования клитик в праславянском предложении. Его сохраняемость в славянских языках.

30. Именные формы глагола в славянских языках.

II. Практический вопрос.

1. Анализ славянского текста, подготовленного заранее: перевод, глоссировка, этимологический разбор, историко-грамматический разбор.

2. Выписать и проанализировать этимологию 20 слов славянского происхождения из.

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

6.1. Список источников и литературы

Источники

Основные

Бошкович Р. Основы сравнительной грамматики славянских языков: Фонетика и словообразование. М., 1984.

Бурлак С.А., Старостин С.А. Сравнительно-историческое языкознание. М., 2005.

Зализняк А. А. От праславянской акцентуации к русской. М., 1985.

Мейе А. Общеславянский язык. М., 2001.

Языки мира. Славянские языки. М., 2018.

Derksen Rick. Etymological Dictionary of the Slavic Inherited Lexicon. Leiden, Brill, 2008

Дополнительные

Бернштейн С. Б. Очерк сравнительной грамматики славянских языков: Фонетика. М., 1961.

Бернштейн С. Б. Очерк сравнительной грамматики славянских языков: Чередования.

Именные основы. М., 1974.

Вайан А. Руководство по старославянскому языку. М., 2009.

Дыбо В. А., Замятина Г. И., Николаев С. Л. Основы славянской акцентологии. М., 1990.

Дыбо В. А. Славянская акцентология: Опыт реконструкции системы акцентных парадигм в праславянском. М., 2016.

Зализняк А. А. Древненовгородский диалект. М., 2004.

Иллич-Свитыч В. М. Именная акцентуация в балтийском и славянском: Судьба акцентуационных парадигм. М., 1963.

Кузнецов П. С. Очерки по морфологии праславянского языка. М., 2019.

Мейе А. Сравнительный метод в историческом языкознании. М., 2004.

Мейе А. Введение в сравнительное изучение индоевропейских языков. М., 2019.

Нахтигал Р. Славянские языки. М., 2006

Селищев А. М. Славянское языкознание. Ч.1: Западнославянские языки. М., 1941.

Этимологический словарь славянских языков / Под ред. Трубачева О. Н. М., 1974-2019

Фасмер М. Этимологический словарь русского языка. М., 2006. Т. I — IV. (онлайн-версия: <https://gufo.me/dict/vasmer>)

Bray R.G.A., de. Guide to the South Slavonic languages. Columbus; Ohio, 1980.

Vaillant A. Grammaire comparee des langues slaves. P., 1967.

6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет».

1. Статья в Википедии Славянские языки

https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A1%D0%BB%D0%B0%D0%B2%D1%8F%D0%BD%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B5_%D1%8F%D0%B7%D1%8B%D0%BA%D0%B8

2. Этимологические базы данных <http://starling.rinet.ru/>

3. Корпусы славянских языков

<https://ruscorpora.ru/>

<http://www.mova.info/corpus.aspx?l1=209>

<https://bnkorporus.info/>

<http://nkjp.pl/>

<http://pol-ros.polon.uw.edu.pl/>

<https://ucnk.ff.cuni.cz/cs/>

<https://korpus.sk/>

http://bos.zrc-sazu.si/a_beseda.html

https://www-gewi.uni-graz.at/gralis/korpusarium/gralis_korpus.html

<http://riznica.ihj.hr/>

http://rbcorpus.com/contact_rus.php

http://www.tekstlab.uio.no/glossa/html/index_dev.php?corpus=mak

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Занятия носят преимущественно интерактивный характер, что предполагает использование презентаций, анализ интернет-контента и др. Поэтому аудиторные занятия можно проводить с максимальной эффективностью, если они проходят в компьютерном классе с доступом в Интернет и экраном для презентаций. Необходимо также наличие доски, чтобы преподаватель мог разбирать примеры по ходу объяснения и записывать задания.

Лицензионное программное обеспечение компьютера:

MsWindows и выше, MsOffice 2013 и выше или MacOS на компьютерах Apple.

Программы акустического анализа речи Praat или Elan распространяются свободно, устанавливаются на различные операционные системы.

СУЭБД STARLING распространяется свободно, устанавливается на различные операционные системы.

8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья

В ходе реализации дисциплины используются следующие дополнительные методы обучения, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в зависимости от их индивидуальных особенностей:

- для слепых и слабовидящих:
 - лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
 - письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением, или могут быть заменены устным ответом;
 - обеспечивается индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс;
 - для выполнения задания при необходимости предоставляется увеличивающее устройство; возможно также использование собственных увеличивающих устройств;
 - письменные задания оформляются увеличенным шрифтом;

- экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

- для глухих и слабослышащих:

- лекции оформляются в виде электронного документа, либо предоставляется звукоусиливающая аппаратура индивидуального пользования;

- письменные задания выполняются на компьютере в письменной форме;

- экзамен и зачёт проводятся в письменной форме на компьютере; возможно проведение в форме тестирования.

- для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;

- письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением;

- экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

При необходимости предусматривается увеличение времени для подготовки ответа.

Процедура проведения промежуточной аттестации для обучающихся устанавливается с учётом их индивидуальных психофизических особенностей. Промежуточная аттестация может проводиться в несколько этапов.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения предусматривается использование технических средств, необходимых в связи с индивидуальными особенностями обучающихся. Эти средства могут быть предоставлены университетом, или могут использоваться собственные технические средства.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

Обеспечивается доступ к информационным и библиографическим ресурсам в сети Интернет для каждого обучающегося в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

- для слепых и слабовидящих:

- в печатной форме увеличенным шрифтом;

- в форме электронного документа;

- в форме аудиофайла.

- для глухих и слабослышащих:

- в печатной форме;

- в форме электронного документа.

- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме;

- в форме электронного документа;

- в форме аудиофайла.

Учебные аудитории для всех видов контактной и самостоятельной работы, научная библиотека и иные помещения для обучения оснащены специальным оборудованием и учебными местами с техническими средствами обучения:

- для слепых и слабовидящих:

- устройством для сканирования и чтения с камерой SARA CE;

- дисплеем Брайля PAC Mate 20;

- принтером Брайля EmBraille ViewPlus;
- для глухих и слабослышащих:
 - автоматизированным рабочим местом для людей с нарушением слуха и слабослышащих;
 - акустический усилитель и колонки;
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
 - передвижными, регулируемые эргономическими партами СИ-1;
 - компьютерной техникой со специальным программным обеспечением.

9. Методические материалы

9.1. Планы семинарских/ практических/ лабораторных занятий

<p><i>Раздел 2. Введение. Место дисциплины в лингвистическом курсе. Основные понятия сравнительно-исторического языкознания.</i></p>	<p><i>Вопросы для обсуждения.</i></p> <p>Задача построения родословного древа языков по данным разных языковых уровней. Решение лингвистических задач на построение древа. Работа со стословными базами данных при построении деревьев различных семей.</p> <p><i>Литература.</i></p> <p>Бурлак С.А., Старостин С.А. Сравнительно-историческое языкознание. М., 2005.</p> <p>Мейе А. Сравнительный метод в историческом языкознании. М., 2004.</p> <p>Kassian, Alexei, Anna Dybo, «Supplementary Information 2: Linguistics: Datasets; Methods; Results» в статье Kushniarevich A, Utevska O, Chuhryaeva M, Agdzhoyan A, Dibirova K, Uktveryte I, et al. (2015) Genetic Heritage of the Balto-Slavic Speaking Populations: A Synthesis of Autosomal, Mitochondrial and Y-Chromosomal Data. PLoS ONE 10(9): e0135820. https://doi.org/10.1371/journal.pone.0135820</p> <p>Этимологические базы данных https://starling.rinet.ru/</p> <p><i>Материально-техническое обеспечение</i></p> <p>Компьютер, проекционное оборудование и звуковые мониторы.</p> <p>Лицензионное программное обеспечение компьютера: MsWindows и выше, MsOffice 2013 и выше или MacOS на компьютерах Apple.</p> <p>Программа СУЭБД STARLING распространяется свободно, устанавливается на различные операционные системы.</p>
<p><i>Раздел 3. Основные положения сравнительной фонетики славянских языков.</i></p>	<p><i>Задания для работы на семинаре</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. При помощи указанных источников, по выданным образцам подобрать примеры на межславянские соответствия в области вокализма и консонантизма. 2. Даны межславянские лексические сравнения. Пользуясь таблицами соответствий, восстановить праформы (в режиме контрольной работы). 3. Сравнивая с праславянской системой, проследить основные изменения фонемного статуса единиц. <p><i>Литература</i></p>

	<p> <i>Meйe A.</i> Общеславянский язык. М., 2001. <i>Языки мира. Славянские языки.</i> М., 2018. <i>Derksen Rick.</i> Etymological Dictionary of the Slavic Inherited Lexicon. Leiden, Brill, 2008 <i>Фасмер М.</i> Этимологический словарь русского языка. М., 2006. Т. I — IV. (онлайн-версия: https://gufo.me/dict/vasmer) <i>Bray R.G.A., de.</i> Guide to the South Slavonic languages. Columbus; Ohio, 1980. </p> <p> <i>Материально-техническое обеспечение</i> Компьютер, проекционное оборудование и звуковые мониторы. Лицензионное программное обеспечение компьютера: MsWindows и выше, MsOffice 2013 и выше или MacOS на компьютерах Apple. Программы акустического анализа речи Praat или Elan распространяются свободно, устанавливаются на различные операционные системы. Программа СУЭБД STARLING распространяется свободно, устанавливается на различные операционные системы. </p>
<p> <i>Раздел 4. Славянская сравнительная морфология. Ознакомление с грамматиками современных славянских языков в сравнительно-сопоставительном аспекте.</i> </p>	<p> <i>Задания для работы на семинаре</i> </p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Озвучить предложенный текст на языке, представленный в национальной графике. 2. Перевести текст. 3. Дать его синхронно-грамматический разбор. 4. Дать этимологический разбор указанных преподавателем словоформ (корни, грамматические элементы). 5. Составить грамматические таблицы указанного языка в предложенном преподавателем стандартном формате описания грамматических систем славянских языков (в режиме контрольной работы). 6. Провести анализ грамматической системы языка в сравнительно-историческом аспекте (в режиме контрольной работы). <p> <i>Литература.</i> <i>Языки мира. Славянские языки.</i> М., 2018. Украинский <i>Булаховський Л.А.</i> Історичний коментарій до української літературної мови // <i>Булаховський Л.А. Вибрані праці: В 5 т.</i> Київ, 1977. Т. 2. <i>Гринченко Б.Д.</i> Словарь украинского языка. Киев, 1907-1909. Т. I-IV. <i>Дурново Н.Н.</i> Введение в историю русского языка. М., 1969. <i>Етимологічний словник української мови.</i> Київ, 1972-1999. <i>Медведев Ф.П.</i> Істогрична граматика української мови. Харків, 1955. <i>Фасмер М.</i> Этимологический словарь русского языка. М., 1964-1973. Т. I - IV. </p>

	<p>Белорусский</p> <p><i>Дурново Н.Н.</i> Введение в историю русского языка. М., 1969.</p> <p><i>Ломтев Т.П.</i> Белорусский язык. М., 1951.</p> <p><i>Мартынов В.У.</i> и др. Этымалагічны слоўнік беларускай мовы. Мінск, 1978-...</p> <p>Слоўнік беларускай мовы. Мінск, 1987.</p> <p><i>Фасмер М.</i> Этимологический словарь русского языка. М., 1964-1973. Т. I — IV.</p> <p>Польский</p> <p><i>Ананьева Н.Е.</i> История и диалектология польского языка. М., 1994.</p> <p>Большой польско-русский словарь. М., 1981. Т. I-II.</p> <p><i>Селищев А. М.</i> Славянское языкознание. Ч.1. Западнославянские языки. М., 1941.</p> <p><i>Тихомирова Т.С.</i> Курс польского языка. М., 1988</p> <p><i>Bruckner A.</i> Słownik etymologiczny języka polskiego. W-wa, 1957.</p> <p><i>Doroszewski W.</i> Podstawy gramatyki polski. W-wa, 1963.</p> <p>Чешский</p> <p><i>Селищев А. М.</i> Славянское языкознание. М.1941. Ч.1: Западнославянские языки.</p> <p>Чешско-русский словарь /Под ред. Л.В.Копецкого, Й. Филиппа, О. Лешки. М., 1973 - 1976. Т. I-II.</p> <p><i>Широкова А.Г., Васильева В.Ф., Едличка А.</i> Чешский язык. М., 1990.</p> <p><i>Havranek B., Jedlicka A.</i> Ěeska mluvnice. Pr., 1981.</p> <p><i>Machek V.</i> Etymologický slovník jazyka českého a slovenského. Pr., 1957.</p> <p>Словацкий</p> <p><i>Исаченко А.В.</i> Грамматический строй русского языка в сопоставлении со словацким. М., 2003.</p> <p><i>Исаченко А.В.</i> Словацко-русский переводной словарь. Братислава, 1950-1957. Т. I-II.</p> <p><i>Селищев А. М.</i> Славянское языкознание. Ч.1: Западнославянские языки. М., 1941.</p> <p><i>Machek V.</i> Etymologický slovník jazyka českého a slovenského. Pr., 1957.</p> <p><i>Материально-техническое обеспечение</i></p> <p>Компьютер, проекционное оборудование и звуковые мониторы.</p> <p>Лицензионное программное обеспечение компьютера: MsWindows и выше, MsOffice 2013 и выше или MacOS на компьютерах Apple.</p> <p>Программа СУЭБД STARLING распространяется свободно, устанавливается на различные операционные системы.</p>
<p>Раздел 5. Сравнительная морфология славянских языков. Ознакомление с грамматиками современ-</p>	<p><i>Задания для работы на семинаре</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Озвучить предложенный текст на языке, представленный в национальной графике. 2. Перевести текст.

<p>ных славянских языков в сравнительно-сопоставительном аспекте.</p>	<p>3. Дать его синхронно-грамматический разбор.</p> <p>4. Дать этимологический разбор указанных преподавателем словоформ (корни, грамматические элементы).</p> <p>5. Составить грамматические таблицы указанного языка в предложенном преподавателем стандартном формате описания грамматических систем славянских языков (в режиме контрольной работы).</p> <p>6. Провести анализ грамматической системы языка в сравнительно-историческом аспекте (в режиме контрольной работы).</p> <p><i>Литература.</i> Языки мира. Славянские языки. М., 2018. Bray R.G.A., de. Guide to the South Slavonic languages. Columbus; Ohio, 1980.</p> <p>Старославянский Вайан А. Руководство по старославянскому языку. М., 2009. Селищев А.М. Старославянский язык. М., 2019. Цейтлин Р. М. Старославянский словарь (по рукописям X-XI вв.). М., 1994.</p> <p>Болгарский Бернштейн С.Б. Болгарско-русский словарь. М., 1983. Български етимологичен речник. София, 1971-... Геров Н. Речник на съвременния български книжовен език. София, 1975-1978. Т. 1-6. Маслов Ю.С. Грамматика болгарского языка. М. 1981. Мирчев К. Историческа граматика на българския език. София, 1963 Младенов Ст. История на българския език. София, 1979.</p> <p>Македонский Конески Б. Граматика на македонскиот литературен јазик. Скопје, 1969. Конески Б. Историја на македонскиот литературен јазик. Скопје, 1965. Македонско-русский словарь / Сост. Д.Толовски, В.М.Иллич-Свитыч. М., 1963. Селищев А.М. Очерки македонской диалектологии. Казань, 1918. Усикова Р.П. Морфология имени существительного и глагола в македонском литературном языке. Скопје, 1967. Lunt Н. Grammar of the Macedonian literary language. Skopje, 1952.</p> <p>Сербохорватский Гудков В.П. Сербохорватский язык. М., 1969. Попова Т.П. Сербохорватский язык. М., 1985</p>
-----------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

	<p>Славянские языки: Очерки грамматики западнославянских и южнославянских языков. М., 1977. <i>Толстой И.И.</i> Сербохорватско-русский словарь. М., 1970. <i>Skok P.</i> Etimologijski rjecnik hrvatskoga ili srpskoga jezika. Zagreb, 1971-1974. Т. I-IV.</p> <p>Словенский <i>Kotnik J.</i> Slovensko-russki slovar. Ljubljana, 1967 <i>Мечковская Н.Б.</i> Словенский язык. Минск, 1991 <i>Плотникова О.С.</i> Словенский язык. М., 1990 <i>Bajec A., Kolar R., Rupel M.</i> Slovenska slovnica. Ljubljana, 1968 <i>Bezljaj F.</i> Etimoloski slovar slovenskega jezika. Ljubljana, 1976-... Словацкий</p> <p><i>Материально-техническое обеспечение</i> Компьютер, проекционное оборудование и звуковые мониторы. Лицензионное программное обеспечение компьютера: MsWindows и выше, MsOffice 2013 и выше или MacOS на компьютерах Apple. Программа СУЭБД STARLING распространяется свободно, устанавливается на различные операционные системы.</p>
<p><i>Раздел 6.</i> Основные положения славянской акцентологии</p>	<p><i>Вопросы для обсуждения.</i> Закон Соссюра в пралитовском, закон Дыбо-Иллич-Свитыча в праславянском. Древнерусская акцентная система. Задания: 1. Установить распределение предложенных именных парадигм по четырем традиционно выделяемым литовским акцентным парадигмам. 2. Доказать на материале выделенных парадигм закон Соссюра о бинарном противопоставлении акцентных типов имен в пралитовском. 3. По предложенному лексическому материалу установить соответствие между двумя пралитовскими и тремя праславянскими акцентными парадигмами (в режиме контрольной работы). 4. При помощи указанных источников, по выданным образцам акцентуировать отрывок древнерусского текста в соответствии с принципами "стандартной славянской акцентовки" (учитывающей различные возможности передвижек иктуса в славянской языковой области). 5. Проанализировать отрывок реального акцентуированного древнерусского текста с точки зрения возможностей описания представленной этим текстом акцентной системы в рамках древнерусской акцентной грамматики А. А. Зализняка и в рамках грамматики "стандартной славянской акцентовки" (в режиме контрольной работы). 6. Определить возможную диалектную принадлежность предложенных акцентуированных славянских текстов по представленным в них акцентным системам.</p>

	<p><i>Литература.</i></p> <p>Дыбо В. А. Славянская акцентология: Опыт реконструкции системы акцентных парадигм в праславянском. М., 2016.</p> <p>Зализняк А. А. От праславянской акцентуации к русской. М., 1985.</p> <p>Иллич-Свитыч В.М. Именная акцентуация в балтийском и славянском: Судьба акцентуационных парадигм. М., 1963</p> <p><i>Материально-техническое обеспечение</i></p> <p>Компьютер, проекционное оборудование и звуковые мониторы.</p> <p>Лицензионное программное обеспечение компьютера: MsWindows и выше, MsOffice 2013 и выше или MacOS на компьютерах Apple.</p> <p>Программы акустического анализа речи Praat или Elan распространяются свободно, устанавливаются на различные операционные системы. Программа СУЭБД STARLING распространяется свободно, устанавливается на различные операционные системы.</p>
--	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

9.2. Методические рекомендации для студентов по освоению дисциплины

9.2.1. Из сравнительного словаря славянских языков

Извлечение представляет собой необходимый минимум, выделенный из этимологического словаря славянских языков, для легкого нахождения обучающимися примеров на межславянские фонетические соответствия.

Слав. **beřza* 'берёза' (русск. *берёза*, укр. *берёза*, блр. *бяро́за*, болг. *бреза́*, схрв. *бре́за*, словен. *brěza*, чеш. *bříza*, польск. *brzoza*, в.-луж. *brěza*, н.-луж. *brjaza*) ~ лит. *béržas* 'берёза', лтш. *bērzs* 'берёза', др.-исл. *björk* f. 'берёза', др.-верх.-нем. *birihha* 'берёза'; с другой ступенью вокализма: др.-инд. *bhūrjāḥ* 'вид берёзы', осет. *barz(æ)* 'берёза' и другие новоиранские (см. Абаев I, 253), лит. *biržis* 'берёзовая роща', лтш. *biņzs* 'берёзовая роща'.

Слав. **brězgъ*, **brěžiti* (русск. *брезг* 'рассвет', ст.-слав. *пробрѣзгъ* 'рассвет', словен. *brêsk* 'рассвет', чеш. *břesk* 'рассвет', польск. *brzask*, стар. *brzazg*, глаголы: русск. *брѣзжумь*, 3.sg. *брѣзжум*, словен. (Миклошич, 21) *brežēti*, -im, *brezdēti*, -im, *solnce brezí*, *brezdí*, др.-чеш. *bříezditi se*, слвц. *brieždit'*, польск. *brzeszczy się*; чеш. *bříská se* 'светает', полабск. *brezgójě* 'dani se' ~ лит. *brėkšti*, *brėkšta* 'светает', *apibrėkšti* 'рассвести, рассветать; стемнеть, темнеть', *apýbrėškis* 'рассвет', *apýbrėkšmis* 'рассвет, сумерки', др.-инд. *bhrājatē*, авест. *brāzaiti* 'сверкает, сияет'.

Слав. **bēditi* (русск. *бедить* 'приносить беду', *ю бедить*, *убедить*, укр. *бідити* 'ругать', ст.-слав. *бѣдити*, *бѣджд* 'принуждать', болг. *будя* 'клевету', (Героу) 'убеждаю, уговариваю', схрв. *bēditu* 'несправедливо нападать, клеветать на кого-либо', чеш. *bēditi*, *bīditi* 'доводить до нищеты', слвц. *biedit'* 'бедствовать, жить в нужде' и т.д.) ~ гот. *baidjan* 'принуждать' и под.

Слав. **bēdā* ~ лит. *bėdà* 'беда', лтш. *bēda* 'беда, печаль, горе' к др.-инд. *bādhātē* 'притесняет, мучит', *bādhá-* m. 'мучение, мука, боль, нужда'.

Слав. **bēsъ* (русск. *бес*, gen.sg. *беса*, укр. *біс*, ст.-слав. *бѣсъ*, болг. *бесѣт*, схрв. *bijes* 'ярость', словен. *beš* 'злой дух', чеш. *běs*, польск. *bies*) ~ лит. *baisùs* 'отвратительный, мерзкий, ужас-

ный' < *bayd-s-, так же лит. *baisà* 'страх', лат. *foedus* 'мерзкий'. Связывают также с греч. названием обезьяны: *πίθηκος*.

Слав. **bōbъlъ* (русск. *бублж*, укр. *бублж*, схрв. *бубуљица* 'пузырь, узел', словен. *bobljáti* 'пускать пузыри (о воде)', чеш. *boubel* 'водяной пузырь', польск. *bąbel* 'водяной, воздушный пузырь', в.-луж. *bublin* 'пуговица', н.-луж. *bublin* 'пуговица') ~ лит. *but̃bulas* 'шишка, узел', *bumbulỹs* 'почка', греч. *πομφός* 'пузырь от ожога', *πομφόλυξ* 'водяной пузырь', *πέμφιξ* 'капля, пузырь от ожога' (у Френкеля сюда же *bámba* 'пупок, пуп' и другие родственные).

Слав. **gasnŏti*, causat. **gasiti* (др.-русск. гаснѣти, русск. *гаснуть*, укр. *гаснути*, блр. *гаснуць*, болг. *гасна* 'гасну', схрв. *gǎsnuti*, словен. *gásniti*, чеш. *hasnouti*, слвц. *hasnúť*, польск. *gasnąć*, словинц. *gāsnŏyc*, н.-луж. *gasnuś*; ст.-слав. гасити, 1.sg.praes. гашж, русск. *гаси́ть*, укр. *гаси́ти*, болг. *гася́*, схрв. *gáciti*, 1.sg. *gácīm*, словен. *gasíti*, 1.sg. *gasím*, чеш. *hasiti*, польск. *gasić*, в.-луж. *hasyć*, н.-луж. *gasyś*) ~ лит. *gèsti*, 1.sg. praes. *gèstiù*, ст.-лит. и диал. жемайт. *gēsù*, 1.sg.praet. *gesai* 'гаснуть, погаснуть'; causat. *gesýti* 'гасить'; др.-инд. *jāsate* 3.sg.med. 'лишается сил' (← *'угасает'), caus. *jāsayati*, греч. *σβέννυμι* 'гашу', *ἄσβεστος* 'неугасимый' (*β* < **g^w*, в формах с о-огласовкой, для подтверждения процессов унификации корня ср. формы Гесихия с *ζ* ≤ *σδ*, что является нормальным рефлексом **g^w*, перед е-огласовкой), а также аор. -*σβῶσαι*, который трактуется как содержащий и.-е. ступень удлинения, но может рассматриваться и как итератив (из **σβοῖσαι*).

Слав. **gordъ* (русск. *город*, pl. *городá*, укр. *город*, ст.-слав. градъ, болг. *градът*, схрв. *град*, словен. *grād*, чеш. *hrad*, польск. *gród*, gen.sg. 'град, крепость, кремль; замок', в.-луж. *hród*, gen.sg. *hroda*, *hrodu* 'укреплённое поселение; замок; крепость; дворец', н.-луж. *grod*, кашуб. *gard*, полаб. *gord*) ~ лит. *gaĩdas* 'ограда', жем. *gardis*, acc.sg. *gaĩdj* 'решетчатый борт воза', алб. *garth*, -*dhi* 'забор' (слав. заимств.?); гот. *gards* 'дом' (i-основа) m., др.-исл. *garðr* (o-основа) m. 'Zaun, befestigter Ort, Hof, Garten', *gerði* 'огороженный участок земли', др.-англ. *zeard* m., др.-сакс. *gard* f. 'Umzäunung', pl. 'Wohnung', др.-верх.-нем. *gart* m. 'Kreis', ? греч. *κόρθις* 'куча' (если κ- по закону Грасмана), сюда же с иной ступенью огласовки др.-инд. *grhás* 'дом', авест. *garəδō* 'пещера'.

Слав. **gostъ* (ст.-слав. гость 'ξένος', др.-русск. гость 'гость, чужестранец, приезжий купец', русск. *гость*, укр. *гість*, gen.sg. *гостя*, болг. *гост*, схрв. *гоѣт*, gen.sg. *гоѣта*, словен. *gŏst*, чеш. *host*, слвц. *host'*, польск. *gość*, в.-луж. *hósć*) ~ лат. *hostis* 'враг, чужеземец', гот. *gasts* m. 'ξένος, Fremder', др.-исл. *gestr* 'Gast', др.-англ. *ziest*, *zyst* 'Gast, Feind', др.-сакс. *gast*, др.-верх.-нем. *gast* m. 'Fremdling, Gast', совр. нем. *Gast*.

Слав. **gъrdlo* (русск. *горло*, укр. *горло*, блр. *горло*, др.-русск. гърло, ст.-слав. гръло, болг. *гърло*, схрв. *gr̃lo*, словен. *gr̃lo*, чеш. *hrdlo*, слвц. *hrdlo*, польск. *gardło*, в.-луж. *hordlo*, н.-луж. *gjardlo*) ~ лит. *gurklỹs*, acc.sg. *gùrkli* 'зоб, горло', др.-прус. *gurcle* 'горло' (вторичная jo-основа, -kl- обычное отражение и.-е. суфф. -*dhl/r-* в балтийских); греч. *βάραθρον* 'яма, пропасть, жерло'

Слав. **gъrnъ* (ц.-слав. грънь, др.-русск. гърнь, русск. *горн* 'плавильная печь', укр. *горно́*, болг. *гърне*, схрв. *gr̃не*, gen.sg. -*ета*, словен. *gínas*, чеш. *hrnes*, слвц. *hrnes*, польск. *garnek* 'горшок', в.-луж. *hornc*, н.-луж. *gjarńc*) ~ др.-инд. *ghṛnáḥ* 'пыл, жар', лат. *fornus* 'печь', ср. также с другой ступенью аблаута и иным суфф. греч. *θερμός* 'жар'.

Слав. **davĩti*, 1.sg. praes. **davjŏ* (русск. inf. *давлю́*, praes. 1.sg. *давлю́*, 3.sg. *да́вит*, укр. *давлю́*, ст.-слав. давити 'πνίγειν, ἄγχειν', болг. *да́вя* 'топить, давить, душить', схрв. *да́вити*, *да́вѣм* 'душить, топить, стараться утопить, потопить', слов. *dáviti*, *dávim* 'давить, душить', чеш. *dáviti*

‘давить, душить’, *dáví* ‘его рвёт’, слвц. *dávit* ‘рвать, тошнить’, 1.sg. *dávím* ‘меня рвёт, тошнит’, польск. диал. *dáwić* ‘давить, душить’ (литер. *dławić* в результате контаминации с *dłabić*), в.-луж. *dajić* ‘давить, душить’, н.-луж. *dajis̃, dawis̃* ‘давить’) ~ авест. *dav-* ‘давить, притеснять’.

Слав. **damь, *dasi, *dastь; *damъ, *daste, *dadęть*; inf. **dati* ~ др.-лит. *dūmi* DP 41₁₉, *dūsi* DP 420₁₃, *dūst* DP 19₂₀, 1pl. *dūme* DP 242₄₃, *dūstę* DP 284₁₇

Слав. **darь*, gen.sg. **daru* (*u*-основа) (русск. *дар*, gen.sg. *dápa*, укр. *дар*, ст.-слав. *дарь* ‘δῶρον’, болг. *дар*, схрв. *дар̑*, чеш. *dar*, польск. *dar*, в.-луж. *dar*, н.-луж. *dar*) ~ греч. *δῶρον*, арм. *tur*, gen.sg. *troy*;

Слав. **danь*, gen.sg. **dani* f. (*i*-основа) (русск. *дань*, укр. *дань*, ст.-слав. *дань* ‘τέλος’, болг. *дан*, чеш. *daň*, польск. *dań*, в.-луж. *dań*, н.-луж. *dań*) ~ др.-инд. *dānam* n. ‘дар, взнос, пожертвование’; лат. *dōnum*, gen.sg. *-ī* n. ‘дар, подарок’ (*o*-основа); валл. *dawn* ‘дар’, ирл. *dán* ‘дар’ (< **dōnu-*, *-u*-основы);

Слав. **dvorь*, gen.sg. **dvora* (русск. *двор*, gen.sg. *дворá*, укр. *двір*, gen.sg. *дворá*, блр. *двор*, ст.-слав. *дворь*, схрв. чак. *dvór*, gen.sg. *dvorǎ*, шток. *дво̑р*, gen.sg. *дво́ра*, словен. *dvòr*, gen.sg. *dvóra*, чеш. *dvůr*, gen.sg. *dvora*, польск. *dwór*, gen.sg. *dworu*, в.-луж. *dwór*, н.-луж. *dwór*) ~ лтш. *dvars*, др.-инд. *dvāram* ‘ворота’, лат. *forum* ‘передний двор; (рыночная) площадь’

Слав. **dvьрь* (русск. *дверь*, pl. *двѣри*, укр. *двѣри* pl., ст.-слав. *двьри* pl., *двьрь* sg., словен. *dúri* pl.f., стар. *davri*, чеш. *dveři, dveře*, польск. *drzwi*, в.-луж. *durje* pl., н.-луж. *žurja*) ~ лит. *dùrys* pl., gen.pl. *dùry, dùrių*, вост. лит. *dùres*, лтш. *duris*; гот. *daúr* ‘ворота’, др.-верх.-нем. *turi* ‘двери’, др.-исл. *dyrr*; греч. *θύρᾱ* ‘дверь’, *θαῖρός* (< **dhv̥rjos* или по другой нотации < **dhur̥rjos*) ‘дверная петля’, лат. *fores* ‘двустворчатая дверь’, *foris* f. ‘дверь’; валл. *dor*, алб. *derë* ‘дверь’. В др.-инд. в этом корне отклонение в характере начального согласного: *dvāras* f.pl. ‘двери’, асс.pl. *durás*;

Слав. **degьть* и др. (русск. *дѣготь, дѣгтя*, укр. *дѣготь, дігтя*, блр. *дзегоць*, др.-чеш. *dehet, dehtu*, слвц. *deht*, польск. *dziegieć*) ~ лит. *degùtas* ‘дѣготь’, лтш. *dėguts, dėguots*; лит. *dėgti*, 1.sg. *degù* ‘гореть’, лтш. *degt*, др.-инд. *dáhati* ‘горит’, алб. *djek*, лат. *foveō* ‘согреваю; питаю (дружбу)’, греч. *θεπτανός · ἀπτόμεφος* Hes., ст.-слав. *жегж* и под.; но с сохранением старого порядка согласных: ? словен. *dégniti, dēgnem* ‘гореть, испускать дух’, др.-чеш. *dahněti* ‘тлеть, гореть’.

Слав. **divo* (русск. *дѣво*, укр. *дѣво*, ст.-слав. *дивь* ‘τέρας’ (Клоц.), также *диво*, gen.sg. *дивесе*, пом.pl. *дивеса* (Син.пс.), болг. *дѣвен* ‘чудесный’, схрв. *диѡан*, чеш. *div*, польск. *dziw* ‘чудо’, в.-луж. *dziw* ‘чудо’, н.-луж. *ziw* ‘чудо’) ~ лит. *diēvas* ‘бог’, лтш. *dievs* ‘бог’, др.-инд. *dēvāḥ* ‘бог’, авест. *daēva-* ‘дэв, демон’, др.-исл. *tívar* ‘боги’, др.-верх.-нем. *ziu*, лат. *deus* ‘бог’, *dīvus* ‘божественный’, греч. *δῖος* ‘божественный’, др.-ирл. *dia* ‘бог’ и т.д.

Слав. **divīti se, *divāti se* (русск. *дивѣться*, укр. *дивѣтися* ‘смотреть’, ст.-слав. *дивити са* ‘θαυμάζειν’, болг. *дивя се* ‘удивляюсь’, схрв. *dùviti se* ‘удивляться’, чеш. *diviti se*, польск. *dziwić się*) ~ к предшествующему; параллельное образование см. в лит. диал. *deivóti* ‘созерцать (напр., звёзды)’.

Слав. **doba* (русск. *дѡба* ‘время, пора’, укр. *добá* ‘время, сутки’, блр. *дѡба* ‘физиономия, нрав’, болг. *дѡба* ‘время, пора’, схрв. *до̑ба* n., словен. *dóba* ‘эпоха, век, пора, период’, чеш. *doba*, слвц. *doba*, польск. *doba* ‘момент, пора’, в.-луж. *doba* n., н.-луж. *doba*, для первичности ср. рода ср. также др.-чеш. *v ta dobu* ‘в ту пору’) ~ лит. *dabà* ‘природа, свойство, характер’, лтш. *daba* ‘вид, способ, характер’, *dabāt* ‘быть угодным, благоволиť’, гот. *gadaban* ‘подобать, подходить’, praet. 3.sg. *gadōb, gadōfs* ‘приличествующий, подходящий’, др.-англ. *ze-dēfe* ‘passend, niedlich’, сред.-нидерл. *ghe-doeft* ‘sich fügend’;

Слав. **dolъ* (русск. дол, gen.sg. *до́ла*, укр. *діл*, gen.sg. *до́лу* 'почва, пол', ст.-слав. долъ 'βάραθρον, λάκκος', болг. дол, схрв. *до*, gen.sg. *до́ла*, слов. *dôl*, чеш. *důl*, gen.sg. *dolu* 'яма, долина', польск. *dół*, gen.sg. *dolu*, в.-луж. *doł*, н.-луж. *doł*) ~ гот. *dal* 'долина, низина, яма', др.-исл. *dalr*, др.-верх.-нем. *tal* 'долина'; греч. *θόλος* f. 'пещера, круглое строение, парная баня круглой формы';

Слав. **dolja* 'доля, часть' (русск. *до́ля*, укр. *до́ля*, блр. *до́ля*, ст.-чеш. *dole* f.: *s dolí* 'счастливо, успешно', *s dol'ú* 'счастливо, успешно', польск. *dola*) ~ лит. *dalià* 'часть, участь, судьба, счастье', *dalis* 'часть, доля', лтш. *daļa* 'часть, доля', др.-прус. *dellieis* imper. 'дели!', др.-инд. *dálati* 'трескается, разрывается', *dalam* n. 'кусочек, часть, половина'

Слав. **drътъ* (русск. *дром* 'чаща, заросли, бурелом', болг. *дрѣмка* 'густое мелколесье, кустарник', *дрѣм*, *дрѣма* 'мелкий кустарник', 'куст, кустарник, роща', *дрѣма* 'непроходимый лес, пустырь', *дрѣма* 'нарубленные ветки', *дрѣмкаш* 'кустарник'; слов. *drnásča* 'кустарник, чаща; беспорядок, суматоха') ~ др.-инд. *drumáh* m. 'дерево (в лесу)', греч. *δρυμός* m. 'лес, роща, дубрава'

Слав. **duplo* (русск. *дупло́*, укр. *дупло́*, словен. *dúplo* 'дупло', польск. *dziupło* 'дупло, отверстие в дереве'; русск. ц.-слав. доупль 'пустой, полый', болг. *дупъ* л 'полый', словен. *dúplj* 'полый', польск. *dupel* m. 'дупло'; польск. *dupa* 'задница') ~ лтш. *duplis*, *dupis* 'посуда для соли или сала', сред.-верх.-нем. *tobel* 'углубление, лощина';

Слав. m. **dъva*, f. и n. **dъvě* (ст.-слав. m. *дѣва*, f. и n. *дѣвъ*, русск. m. и n. *два*, f. *две*; укр. *два*, f. *дві*, болг. m. *два*, f. и n. *две*; схрв. *два*, *двјуе*, словен. *dvâ*, *dvê*, чеш. *dva*, *dvě*, словц. *dva*, *dvě*, польск. *dwa*, *dwie*, в.-луж. *dwaј*, н.-луж. *dwa*, *dwě*,) ~ лит. *dù* (< **dvúo*), f. *dvì* (< **dvíe*), др.-инд. *divá(u)*, *duve*, греч. *δύω* (< **dufō*), лат. *duo*

Слав. **dymъ* (русск. *дым*, gen.sg. *ды́ма*, укр. *дим*, др.-русск. *дымъ*, ст.-слав. *дѣмъ*, болг. *дим*, схрв. *diъm*, слов. *dim*, gen.sg. *díma*, чеш. *dým*, словц. *dym*, польск. *dym*, в.-луж. *dym*, н.-луж. *dym*) ~ лит. *dūmai* pl. 'дым', лтш. *dūmi*, др.-инд. *dhūmáh*, ? греч. *θῦμός* 'мужество, страсть', лат. *fūmus*, gen.sg. *-ī* m. 'дым, чад; пар, туман'; с иной ступенью огласовки: др.-верх.-нем. *toum* 'дым, туман, пар';

Слав. **děverъ* (русск. *деверь* 'брат мужа', укр. *дівер*, *діверь* 'деверь, мужнин брат', диал. *дівер* 'брат мужа', блр. *дзэвер* 'деверь', болг. *девер* 'деверь, брат мужа', 'шафер на свадьбе', 'кум', схрв. *дѣвѣр*, *djěvēr*, диал. *dīver*, *děver* 'деверь, брат мужа; шафер', слов. *devêr*) ~ лит. *dieveris*, др.-инд. *devā*, косв. осн. *devár-*, греч. *δαῖρ*, арм. *taigr*, лат. *lēvir*, др.-англ. *tácor*, др.-верх.-нем. *zeihhur*.

Слав. **dězja* (русск. *дежа́* 'квашня', укр. *діжя́*, блр. *дзежа́*, схрв. диал. *дижва*, чеш. *díž*, ст.-чеш. *diežě*, словц. *dieža*, польск. *dzieża*, в.-луж. *džěža*, н.-луж. *žěža*) ~ только корневые этимологии: др.-инд. *dēgdhi* 'смазывает, замазывает', *dēhati* 'смазывает, замазывает', *dēhí* 'вал', авест. *pairi-daēzayeiti* 'обносит стеной', *uzdaēza-* m. 'насыпь, вал', гот. *deigan* 'месить', *daigs* 'тесто', нем. *Teig* 'тесто', армян. *dēz* 'куча', лит. *diežti*, *dižti*, *dižu* 'колотить, поколотить'; лат. *fingō* 'образую, формую', *fīgulus* 'горшечник', оскск. *feihúss* 'muros', греч. *τεῖχος* 'каменная стена', *τοιχος* 'стена'.

Слав. **degъ*, **dega*, **degnoti*, **dožiti*, **ne-dogъ* (др.-русск., ц.-слав. русск. *дагъ* 'ремень', русск. диал. *дяг* 'рост', укр. *д'аг* 'полоса лыка', словц. *d'ah* m. 'дорога, путь, направление'; русск. диал. *дýга* f. 'кожаный пояс, ремень' (зап., сев.-зап.), *дýга* f. 'сила, рост'; блр. *дзяга* f. 'ремень', диал.

дзя́га f. 'кожаный пояс, ремень'; словен. *déga* f. 'ремень, стягивающий ярмо, супонь; ремень для переноски тяжестей'; русск. диал. *дѣгнуть* 'поправляться, улучшаться, хорошеть', 'становиться сильнее, здоровей, лучше, крепче; расти', 'расти, здороветь'; слов. *dégñiti, dēgnem* 'Strahlen werfen' [= 'пробиваться сквозь тучи', о лучах солнца]; польск. *dążyć* 'спешить, стремиться', укр.) ~ др.-исл. *tengja* 'verbinden', исл. *tengja* 'соединять, связывать, сцеплять', швед. диал. *tängia* 'drücken'.

Слав. **korva* (русск. *коро́ва*, болг. *кѣ́ва*, схрв. *кѣ̀ва*, словен. *kráva*, чеш. *kráva*, слвц. *krava*, польск. *krowa*, в.-луж. *kruwa, krowa*, н.-луж. *krowa*) ~ лит. *kárvė* 'корова', греч. *κεραφός* 'рогатый' (греч. *κέρας* 'рог'), лат. *cervus* 'олень'

Слав. **pasq* (inf. *pasti*) (ст.-слав. *пасти*, 1.sg. *пасж*, русск. *пасту́*, 1.sg. *пасу́*, укр. *па́сти*, 1.sg. *пасу́*, болг. 1.sg. *паса́*, схрв. *па̀сти*, 1.sg. *пáсѣм*, словен. *pásti* 'подстерегать, наблюдать, стеречь, пасти', 1.sg. *pásem*, чеш. *pásti*, 1.sg. *pasu* 'пасти, сторожить', слвц. *pást'*, 1.sg. *pasiem*, польск. *paść*, 1.sg. *pasę*, в.-луж. *pasć*, 1.sg. *pasu*, н.-луж. *pasć*, 1.sg. *pasu*) ~ лат. *pāscō* 'пасу', праet. *pāvi*; *pāstor* 'пастух', хетт. *paḥḥši* 'охраняю, пасу', тохар. В *pāsk-*, А *pās-* 'пасти'; гот. *fōdjan* 'питать, вскармливать'

Слав. **pelva*, **peleva* (русск. *поло́ва* 'мякина', укр. *поло́ва*, ст.-слав. pl. плѣвы, болг. *пѣ́ва* 'солома, также название Млечного пути', схрв. *пѣ̀ва* 'мякина', словен. *pě́va*, чеш. *pléva*, *pleva*, слвц. *pleva*, польск. *plewa*, в.-луж. *pluwa*, н.-луж. *plowa*; второй вариант основы: русск. *пелёва*, *пелёва*, ср. также русск. диал. pl. *пѣлы*, *пѣлы*, др.-русс. *пельми*, instr.pl. от *пелы*) ~ др.-лит. *pēlius* 'мякина', лит. *pelaĩ* pl. 'мякина', лтш. *pēlus*, *pēļi*, *pēlavas*, *pēļevas*, *pēļvas* f.pl. 'мякина', др.-прусс. *pelwo* f. 'мякина', др.-инд. *palāvas* m. 'мякина, шелуха', лат. *palea* 'мякина, солома'.

Слав. **per-* (ст.-слав. прѣ-, русск. *пере-*, укр. *пере-*, болг. *пре-*, схрв. *пре-*, словен. *pre-*, чеш. *pře-*, слвц. *pre-*, польск. *prze-*, в.-луж. *pře-*, н.-луж. *pše-*, диал. *pře-*) ~ лит. (предлог и приставка) *perĩ* 'через, чрез', др.-инд. *pári* 'вокруг', греч. *περί* 'около, снаружи', гот. *faír*.

43. Слав. **pījō* (inf. *pīti*) (ст.-слав. *пити*, 1.sg. *пиж*, русск. *пѣ́тъ*, 1.sg. *пѣ́ю*, укр. *пѣ́ти*, 1.sg. *пѣ́ю*, болг. 1.sg. *пѣ́я*, схрв. *пѝти*, 1.sg. *пѝжѣм*, словен. *píti*, 1.sg. *píjem*, чеш. *píti*, 1.sg. *píji*, слвц. *pit'*, 1.sg. *píjet*, польск. *pić*, 1.sg. *piję*, в.-луж. *pić*, 1.sg. *píju*, н.-луж. *piś*, 1.sg. *píju*) ~ др.-инд. *píbatī* 'пью' (редуплицированный презенс), *pītáh* 'выпитый' (= ст.-слав. *пить*), *pītíh* 'питие', греч. *πίνω* 'пью', fut. *πίομαι*, aor. *ἔπιον*, imper. *πίθι*, лат. *bibo* (ассимиляция из **pibō*, редуплицированный презенс = др.-инд.), др.-ирл. *ibim* 'пью' (из **pib-*, редуплицированный презенс = др.-инд., падение *p-* в кельтских языках регулярно).

Слав. **plesti*, **pletq* (русск. *плѣ́сти*, *плѣ́тъ*, укр. *плѣ́сти*, *плѣ́тъ*, блр. *плесць*, др.-русс. *плести*, *плетѣ*, ст.-слав. *плести*, *плетж* 'συρράπτειν' (Супр.), болг. *плета́*, схрв. *плѣ́сти*, *плѣ́тъ*, словен. *plésti*, *plétem*, чеш. *plésti*, *pletu*, слвц. *pliest'*, *pletiem*, польск. *pleść*, *plotę*, в.-луж. *plesć*, н.-луж. *plasć*) ~ лат. *plectō, -ere* 'плести', др.-верх.-нем. *flehtan* 'плести', греч. *πλέκω* 'плести', *πλεκτή* 'верёвка, сеть', *πλοκή* 'плетение', *πλόκος*, *πλόκαμος* 'коса, заплетённые волосы', др.-инд. *praçnas* 'плетение'.

Слав. **plъть* (русск. *плоть*, gen.sg. *плóти*, блр. *плоць*, др.-русс. *плъть* 'кожа, цвет кожи', ст.-слав. *плъть* 'σάρξ', болг. *плѣ́тъ*, схрв. *пòплѣтъ* 'похожий', словен. *pòlt*, gen.sg. *pol̨tí*, *do pòlti* f. 'кожа, цвет кожи', чеш. *plet'*, слвц. *plet'* 'кожа, цвет кожи', польск. *pleć*, gen.sg. *plci*) ~ лит. *plutà* 'корка', лтш. *pluta* 'тело, плоть, кожа', *plutas* pl. 'голая (нежная) кожа, кожа с головы'; далее Френкель сравнивает с лит. *plėvė*, принимая вслед за Бугой отнесение последней к корню *pl̨ eu-*

‘плыть, лететь’.

Слав. **plěna* ‘щель, трещина в металле, камне’ (русс. [Даль] *пленá* ‘едва заметная трещинка, наложенный листок, блестя в металле или камне’, укр. *плінка* ‘трещина’, блр. *плénка*, болг. *плѣна* ‘жилка, пукнжтина на желѣзо, на стоманж, или на нѣчто направено отъ тѣхъ’ [Геров], ‘трещина, щель’, словен. *plěna* ‘зазубрина, трещина’, *plèn*, gen. sg. *plěna* ‘зазубрина на лезвии ножа’, чеш. *pleň* f., *plenka* ‘трещина в железе’, слвц. *plena*).

Слав. **plěsnь* (русс. *плесень*, диал. *плеснь*, укр. *плісня* ‘плесень’, русск. ц.-слав. *плѣснь*, болг. *плѣсен*, схрв. *plijesan*, gen.sg. *plijesni*, словен. *pḷěsən*, -*sni*, чеш. *plíseň*, слвц. *plesen*, польск. *pleśń*, в.-луж. *plěśń*, н.-луж. *plěśń*) ~ лит. *pelėti* ‘плесневеть’, лтш. *pelēt* ‘плесневеть’, *plėkti*, *plėkstu* ‘плесневеть’.

Слав. **plęsati*, **plęsjo* (русс. *плясáть*, *п яшú*, др.-русс. *плꙋсати*, ст.-слав. *пласати*, болг. диал. *плѣша*, схрв. *plěsati*, *plěšim*, словен. *plěsati*, *pḷěšem*, чеш. *plesati*, *plesám* ‘плясать, веселиться, ликовать, торжествовать’, слвц. *plesat* ‘радоваться, ликовать’, польск. *pląsać* ‘плясать’, полаб. *pl'qsat*) ~ др.-лит. *plėnšti* ‘плясать, веселиться, ликовать, торжествовать’, диал. *plėšti* ‘шуметь, бушевать’, др.-лит. *pląšti* ‘шуметь, шелестеть, шуршать’.

Слав. **pręgti*, **pręgo* (русс. *пр ячь*, *пр ячú*, *пр яжú*, укр. *пр ягті*, *пр яжú* ‘запрягать’, блр. *впрэгі*, *впрэгу*, др.-русс. *напрꙋчи*, *напрꙋгꙋ*, серб. ц.-слав. *напрашти*, *напрагж*, схрв. *спрэћу*, *спрэгнути*, 1.sg. *спрећнѣм* ‘запрячь в пару (волов, лошадей и т.п.)’, словен. *vprěči*, *vprěžem* ‘запрячь, впрячь’, чеш. *spřáhnouti*, слвц. *spriahnut* ‘соединить’; итератив: русск. *запрягáть*, *напрягáть*, схрв. *спрэзати*, *спрежѣм* ‘запрягать в пару (волов, лошадей и т.п.)’, словен. *vprégati*, *vprégam* ‘запрягать, впрягать’, болг. *запръгам*, чеш. *spřahati* ‘стягивать’, слвц. *spriahat* ‘соединять’, польск. *sprzęgać* ‘сцеплять, стягивать’, в.-луж. *pr̥ahać* ‘натягивать’, н.-луж. *ps̥ęgać*) ~ лит. *spreñgti*, *spreñgia*, *spreñgė* ‘втискивать, впихивать’.

Слав. **pręditi*, **prędo* (русс. *пр ясть*, *пр ядú*, *пр ядѣм*, укр. *пр ясти*, др.-русс. *прꙋсти*, ст.-слав. *прасти*, *пращ* ‘νίθω’ (Остр.), болг. *предá* ‘пряду’, схрв. *прѣсти*, *прѣдѣм*, словен. *prěsti*, *prědem*, чеш. *přísti*, *předu*, слвц. *priast*, польск. *prząść*, *przędę*, в.-луж. *pr̥asć*, н.-луж. *ps̥ěsć*) ~ лит. *spręsti*, *sprėndžiu*, *sprėndžiau* ‘обтягивать, обмерять’, лтш. *spriēst*, *spriēžu* ‘натягивать, растягивать’.

Слав. **pręd-sl-o* (русс. *прясло* ‘часть прялки; звено изгороди, забора; сооружение для сушки снопов’, укр. *прясло* ‘звено плетня’, др.-русс. *прꙋсло* ‘звено изгороди’, серб. ц.-слав. *прасло* ‘gradus’, схрв. *прѣслица* ‘прялка’, словен. *prėslo*, *prėslica* ‘станок, станина, на которую прикрепляется пряжа; прялка; часть мельницы’, чеш. *přáslo* ‘часть забора между двумя столбами, ярус’, польск. *przęsło* ‘часть забора между двумя столбами, ярус’) ~ лтш. *sprieslis* ‘свод’.

Слав. **pŭхъ* (русс. *пѣх*, gen.sg. *пѣха*, loc.sg. *в пуху*, укр. *пух*, gen.sg. *пѣху*, loc.sg. *в пуху*, *на пуху* ‘пух; первые мелкие волоски растительности на бороде’, блр. *пух* – то же, болг. *пух* ‘пух’, уменьш. *пушец*, словен. *pŭh* m. ‘пух; головня в хлебе’, чеш. *puch* ‘пух’, польск. *puch* ‘пух’; в ряде славянских языков наблюдается контаминация с дескрипт. **рихъ* ‘дыхание, дуновение, пар, запах’ (словен., чеш., польск.)) ~ лит. диал. *paustis*, -*iēs* (4 а.п.) ‘волосы на теле животных’ (demin. *paustėlė* ‘волоски [у животных]’)

Слав. **pŭta*, **pŭtica*, **pŭtka*, **pŭtę*, gen.sg. **pŭtęte*, **pŭtitjъ*, **pŭtakъ*, adj. **pŭtъnъ*, **pŭtъskъ* (русс. *пт ица*, диал. *пѣтка*, *птенѣц*, укр. *птѣця*, *пѣтя*, gen.sg. *пѣтями*, др.-русс. *пта*, acc.sg. *птоу*, instr.sg. *птою* ‘птица’ (Амарт. I, 46), *потка*, *пѣтичь* ‘птица’ (СлПИ), *пѣтънъ*, *пѣтъскъ*, ст.-слав. *пѣтица* ‘ὄρνις’, *пѣтишь* ‘στρουθίον’ (Супр.), болг. *пт ица*, схрв. *птуица*, *пѣца*, *пѣтка* ‘утка’, *пѣћ* ‘птенец’, словен. *ptíca*, *ptič*, gen.sg. *ptíča* ‘птица’, чеш. *pták*, слвц. *vták*, польск. *ptak*,

в.-луж. *ptak*, н.-луж. *ptak*) ~ лит. *putýtis* 'пташка', лтш. *putns* 'птица', лат. *putila* 'птенец'.

Слав. **pyrъ* (ц.-слав. пыро 'ѡлyра, κεγχρος (полба ?, просо)', схрв. *nyr* m. 'полба, пырей', *nyra* f., словен. *pîr* m., *pîra* f. 'полба', чеш. *pyr*, *pyř* 'пырей', слвц. *pyr*, польск. *perz* (*e* < **y*), в.-луж. *pyr*, н.-луж. *pyr*) ~ лит. жемайт. *pûras* 'зерно озимой пшеницы', pl. *pûrai* и *pûrai* 'озимая пшеница', лтш. *pûri* pl. 'озимая пшеница'; греч. *πῶρος* 'пшеница, зерно пшеницы', чаще pl. *πῶροι*.

Слав. **peŕti*, **рьно* 'натягивать' (русск. *пять*, *пнуть*, 1.sg. *пну*, укр. *п'ясти*, *пну* 'натягивать', блр. *пяць*, *пну* 'давить', др.-русск. *пати*, *пнѣ*, [Чуд.] *praes*. 1.sg. *п'спну*, 2.pl. *і пропнетѣ*, ст.-слав. *пати*, *пнѣ* 'натягивать', сред.-болг. зап. и *прѣпне*, болг. *пѣна* 'натягиваю', диал. [банат.] 1.sg. *пенѣ*, *препенѣ*, *препенѣ се*, 2.sg. *се препенѣиш*, 3.pl. *пенѣт*, схрв. *némi*, *praes*. 1.sg. *neňēm*, словен. *pēti*, *pnēm*, *porpnēm*, *prepnēm* и под., чеш. *píti*, *pnouti*, *pni*, слвц. *pnút'*, польск. *piąć*, *pnę*, в.-луж. *pjeć*, *pni*, ниж.-луж. *pješ*) ~ лит. *pinti*, *pinù*, *pūniau* 'плести', лтш. *pīt*, *pīni* 'плести', арм. *hēnim* 'тку, сшиваю', греч. *πένομαι* 'работаю', *πόνος* m. 'тяжёлый труд', гот. *spinnan* 'прясть', нов.-верх.-нем. *spinnen* 'прясть', *spannen* 'напрягать, натягивать'.

Слав. **peŕstь* 'кулак, кисть руки' (русск. *пять*, gen.sg. *п'ясти* 'кисть руки', др.-русск. *пасть* 'кисть руки, кулак', серб. ц.-слав. *пасть* 'πυγμή', болг. *пес(т)ник*, *пестница* 'кулак', схрв. *peŕst* 'кулак' (Вук), *peŕst*, словен. *pēst*, gen.sg. *pēstí* 'кулак, ладонь, пригоршня', чеш. *pěst* 'кулак', слвц. *päst'* 'кулак', польск. *pięść* 'кулак', в.-луж. *pjasć* 'кулак') ~ герм. **funhsti-* 'кулак' (др.-англ. *fýst*, др.-верх.-нем. *fūst* 'кулак'); лит. *kūmstė* 'кулак', др.-прусск. *kuntis*.

Слав. **peŕta* (русск. *пятá*, укр. *п'ятá*, др.-русск. *пѣта*, ст.-слав. *пата* 'πτέρνα' (Супр.), болг. *пямá*, схрв. *néma*, acc.sg. *neŕmu*, словен. *pē'ta*, чеш. *pata*, слвц. *päta*, польск. *pięta*, в.-луж. *pjata*, н.-луж. *pěta*, полаб. *pē'ta*) ~ лит. *pėntis* m. 'пятка; толстый конец, обух топора или косы', *ūžpėntis* 'шпора, задник башмака', др.-прусск. *pentis* 'пятка', афг. *pūnda* 'пятка' (< ? **pāntā*); ср. ст.-слав. *въспать* 'назад', русск. *опять*, где, возможно, следы славянской *i*-основы.

Слав. **peŕtь* 'пятый' (русск. *п'ятый*, *пят* в выражении *сам-пят*, укр. *п'ятий*, др.-русск. *пѣть*, ст.-слав. *пять* 'πέμπτος' (Остром., Супр.), болг. *némi*, схрв. *neŕmū*, словен. *pē'ti*, чеш. *pátý*, слвц. *piaty*, польск. *piąty*, в.-луж. *pjaty*, н.-луж. *pěty*, полаб. *pē'te*) ~ лит. *peñktas*, f. *penktà* 'пятый, -ая', др.-прусск. *piēnctis*, f. *piēnctā*, греч. *πέμπτος*, лат. *quīntus*, и т.п.

Слав. **peŕtь* 'пять' (русск. *пять*, gen. *п'яти*, укр. *п'ять*, блр. *пяць*, др.-русск. *пѣть*, ст.-слав. *пять* 'пέντε', болг. *pet*, схрв. *neŕt*, словен. *pē't*, чеш. *pět*, слвц. *pät'*, польск. *pięć*, в.-луж. *pjeć*, н.-луж. *pěš*) ~ др.-инд. *pañktīh* 'число пять', др.-исл. *fímt* f. 'число пять'; ср. первичные формы: др.-инд. *pañsa*, авест. *pañsa*, греч. *πέντε*, лат. *quīnque*, галльск. *petre* и под.

Слав. **poŕditi* (русск. *п'удить*, *п'ужу* 'пугать, гнать', укр. *п'удити*, *п'уджу*, блр. *пудзіць*, др.-русск. *пѣдити*, ср.-болг. *пждити*, болг. *пѣдя*, схрв. *п'удити*, *п'удѣм*, словен. *podíti* 'гнать', чеш. *puditi* 'побуждать, подстрекать', слвц. *pudit'*, польск. *pędzić* 'гнать') ~ др.-лит. *spándyti*, *spándau* 'натягивать', 'spannen'; лит. *spėsti*, *spėndžiu* 'einen Fallstrick legen (spannen)', *spąstas* 'Falle'; лтш. *spiēst* 'drücken, zwingen', *spuōsts* 'Fallstrick, Falle'; || греч. *σπινδεῖρα* ἄροτρον Hes.; памир. (?) *spundr* 'Pflug'; лат. *pendeō*, -ēre, *pendō*, -ēre (Рок. 988).

Слав. **poŕrъ*, **poŕrъкъ* (русск. *пуп*, gen.sg. *пупá*, укр. *пуп* 'почка', др.-русск. *пѣпъ*, ц.-слав. *пжпъ* 'ὀμφαλός', болг. *пъп*, схрв. *nyŕ*, gen.sg. *nyŕa* 'почка', польск. *pęp* 'втулка', в.-луж. *pup* 'пуп, почка, бугор', н.-луж. *pup* 'пуп, почка, бугор', полаб. *por* 'пуп, бугорок'; русск. *пупок*, *пупка*, др.-русск. acc.pl. *поупки* 'почки' (Чуд. 151³), схрв. *nyŕak* 'пуп', словен. *poŕrāk*, *poŕrka* 'почка', чеш. *pupek*, слвц. *pupok*, польск. *pępek* 'пуп') ~ лит. *paŕpti*, *paŕpstū* 'разбухать', *pūmpra*

‘головка, кувшинка’, лтш. *pàmpť* ‘набухать, надуваться’.

Слав. **pŕoto* (русск. *пу́то*, укр. *пу́то*, др.-русск. *пѣто*, ст.-слав. *пѣто* ‘пéдѣ’ (Остром.), схрв. *пу̀то*, словен. *pŕoto* n., *pŕota* f. ‘путо’, чеш. *pouto* ‘путы, кандалы’, слвц. *puto* ‘цепь, путы, кандалы; узы’, польск. *pęto*, в.-луж. *puto*, н.-луж. *puto*) ~ др.-прусск. *panto* f. nom.sg. (nomen collectivum – ‘путы’), лит. *pántis* m. ‘кандалы, путы’ (-jŏ-основа).

Слав. **pŕotъ* (русск. *путь*, gen.sg. *пу́ти* m., укр. *путь* f., блр. *пуць* m., ст.-слав. *пѣтъ* ‘óðós’ (Супр., Остром.), болг. *пѣтъ*, схрв. *пу̀тъ*, gen.sg. *пу̀та*, словен. *pŕot* m., f., чеш. *pout* f., слвц. *pút’*, польск. *puć*, gen.sg. *pućia*, в.-луж. *puć*, н.-луж. *puś*, полаб. *pŕot*) ~ др.-инд. *pánthās* m. ‘тропа, дорога, путь’, acc.sg. *pánthām*, *pánthānam*, instr.sg. *pathā*, instr.pl. *pathībhiḥ*, авест. nom.sg. *panthā*, acc.sg. *panthm*, *panthānam*, instr.sg. *paθa*, instr.pl. *padəbīš*, др.-перс. acc.sg. *paθim* ‘дорога’, греч. *πόντος* m. ‘море, путь по морю’, *πάτος* m. ‘тропа’ (< **pŕ to-s*), арм. *hun* ‘брод’, лат. *pons*, gen.sg. *pontis* m. ‘мост, тропинка’, др.-прусск. *pintis* ‘путь, дорога’.

Слав. **svekrъ* m., **svekry* f. (др.-русск. *свекръ*; *свекры*, gen. sg. *свекръве*; русск. *свёкор*; f. *свекрёвь*, диал. *свекры́*, болг. *свѣкръ*, f. *свѣкрѣва*, схрв. *свѣкар*, gen.sg. *свѣкра*; *свѣкрѣва*, словен. *svėkar*, gen.sg. *svėkra*, f. *svėkry*, *svėkrva*, чеш. *svekr*, f. др.-чеш. *svekre*v, слвц. *svokor*, f. *svokra*, польск. *świekie*r, gen.sg. *świekra*, др.-польск. f. *świekry*) ~ др.-инд. *śvāṣuraḥ*, f. *śvaṣrūḥ* (ассимиляция: *s - ṣ > ṣ - ṣ*), авест. *χvasura-*, f. нов.-перс. *χusrū*; лат. *socer*, f. *socrūs*; др.-верх.-нем. *swēhur*, f. *swigur*.

Слав. **sestra* (ст.-слав. *сестра* ‘ἀδελφή’, русск. *сестра́*, укр. *сестра́*, блр. *сестра́*, болг. *сестра́*, схрв. *сѣстра*, словен. *séstra*, чеш. *sestra*, слвц. *sestra*, польск. *siostra*, в.-луж. *sotra*, н.-луж. *soiṣa*, полаб. *sestra*) ~ лит. *sesuō*, gen.sg. *seseĩs*,

Слав. **slovo* (ст.-слав. *слово*, gen.sg. *словесе*, русск. *сло́во*, болг. *сло́во*, схрв. *сло̀во* ‘буква’, словен. *slovŕ* ‘прощание’, чеш. *slovo* ‘слово’, слвц. *slovo* ‘слово’, польск. *slowo*, в.-луж. *slowo*, полаб. *slüivü*) ~ лит. диал. (вост.) *šlāvē* f. ‘честь, почесть, слава’, лтш. *slava*, *slave* ‘молва, репутация; похвала, слава’; др.-инд. *śrávas-* n. ‘слава, похвала, уважение, зов’, авест. *sravah-* n. ‘слово, учение, изречение’, греч. *κλέος*, диал. *κλέφος* n. ‘слава’.

Слав. **sova* (серб. ц.-слав. *сова* ‘γλαύξ’, русск. *сова́*, укр. *сова́*, схрв. *sòva*, словен. *sóva*, чеш. *sova*, слвц. *sova*, польск. *sowa*, в.-луж. *sowa*, н.-луж. *sowa*, полаб. *süwó*) ~ др.-бретон. *soiann* ‘сова’, бретон. *kaouen*, валлийск. *siann* ‘ночная сова’, др.-верх.-нем. *hūwo* ‘сова’, *hūwila* ‘сова’.

Слав. **sěmę*, gen.sg. **sěmene* (ст.-слав. *сѣма*, gen.sg. *сѣмене*; русск. *семя*, gen.sg. *семену*; укр. *сі́м’я*; блр. *сѣмя*; болг. *сѣме*; схрв. *сѣме*, *сјѣме*, gen.sg. *-ена*; словен. *séme*, gen.sg. *sémeti*; чеш. *sítě*, слвц. *semeno*, польск. *siemie*, в.-луж. *symjo*, н.-луж. *sẽme*, полаб. *semq*, gen.sg. *semeni*) ~ лит. *sėmens*, *sėmenys* ‘льняное семя’, др.-прус. *semen* n. ‘семя’; лат. *sēmen*, gen.sg. *sēminis* n. ‘семя, род, потомок’; др.-верх.-нем. *sātō*; к глаголу **sějō*.

Слав. **sqkъ* (ст.-слав. *сжкъ* ‘κάρφος’, русск. *сук*, укр. *сук*, болг. *сък*, схрв. *су̀к*, словен. *sŕk*, чеш. *suk*, слвц. *suk*, польск. *sek*, в.-луж. *suk*, н.-луж. *suk*, словинц. *sqk*) ~ др.-инд. *śaṇkūḥ* m. ‘острый колышек, деревянный гвоздь, кол’, валлийск. *cainc* ‘сук’ (< **kankī*), др.-исл. *hár* m. ‘уключина’ (< **hanha-*, заимствовано в фин. *hanka-* ‘крючок, дужка, уключина’); в лит. в производном *at-šankė* ‘крюк, выступ на дереве, палка’.

Слав. **tele*, gen.sg. **telete*; **telьсь*; **telica* (русск. *телёнок*, pl. *теля́та*, укр. *теля́*, gen.sg. *теля́ти*, др.-русск. *телѣ* n., серб. ц.-слав. *тела* ‘μόσχος’, болг. *телѣ* n., схрв. *tẽле*, gen.sg. *tẽлета*,

словен. *téle*, gen.sg. *teléŭa*, чеш. *tele*, словц. *tel'a*, польск. *cieleŭ*, gen.sg. *cieleŭcia*, в.-луж. *ćelo*, н.-луж. *šele*) ~ во ст.-лит. *tēlias* 'телёнок', лтш. *telš* 'телёнок', *tēlš* 'телёнок', уменьш. лит. *teliukas* (Bs¹ 77)

Слав. **tetervъ* (русск. *тётерев*, gen.sg. *тётерева*, укр. *тетервák*, др.-русск. *тетеревъ*, русск. ц.-слав. *тетрѣвъ* 'φῶσιανός' (XII в.), болг. *tempeв*, схрв. *meṭpēб*, *ṭetrijev* 'глухарь', словен. *tetrēв* 'фазан', др.-чеш. *teṭřēв*, чеш. *teṭřev* 'глухарь', словц. *tetrov*, польск. *cietrzew*, gen.sg. *cietrzewia*; русск. *тетёря*, *тетёрка*, *тетёрька*, диал. *тетёра*, *тетёрка*, укр. *тетёря*, *тетёра*, блр. *цецёря*, польск. *cienciorka*) ~ др.-прусск. *tatarwis* 'тетерка', лтш. *teteris*, ново-персид. *tederv* 'фазан', мидийск. *тётарос* (Афиней), др.-инд. *tittiriḥ* 'куропатка', *tittiráh* 'куропатка', греч. *тётраξ*, gen.sg. *тётραχος* / *тётраκος* 'цесарка', др.-исл. *þiðurr* 'глухарь', швед. *tjäder*; лит. *tetirvà*, *tetervà* f., греч. *тетράων* m. 'глухарь', ирл. *tethra*.

Слав. **тъта* (русск. *тьма*, укр. *тьма*, блр. *цьма*, др.-русск. *тьма*, ст.-слав. *тъта* 'σκότος' (Остром., Ассем., Супр.), болг. *тъма*, *тма*, схрв. *та́ма* 'мрак, туман', словен. *tàtā*, *tmā*, чеш. *tma*, словц. *tma*, польск. *ćta*, в.-луж. *ćta*, н.-луж. *śta*, полаб. *táma*) ~ лтш. *tima* 'темнота'; лит. *témti*, *témsta* 'темнеть', др.-инд. *tamas-* п. 'мрак', авест. *tāmah-* п. 'мрак', лат. *temere* 'вслепую, без причины'

Слав. **тътъль* (русск. *тёмен*, *темнá*, *темнó*, чл.ф. *тёмный*, укр. *тёмний*, др.-русск. *тъмьнь*, ст.-слав. *тъмьнь* 'σκοτεινός, ζοφερός' (Остром., Супр.), болг. *тъмен*, *тъмна*, схрв. *та́ман*, *та́ман*, -мна, -мно, словен. *tātən*, *tātnā* 'тёмный, слепой', чеш. *temný*, словц. *temný*, польск. *ciemny*, в.-луж. *ćemny*, н.-луж. *śamny*) ~ лтш. *tima* 'темнота', ирл. *temen* 'тёмный' < **temenos*; лит. *témti*, *témsta* 'темнеть', др.-инд. *tamas-* п. 'мрак', авест. *tāmah-* п. 'мрак', лат. *temere* 'вслепую, без причины'

Слав. **търпѣти* (русск. *терпѣть*, *терп ю*, укр. *терпі́ти*, *терплю́*, ст.-слав. *трьпѣти* 'φέρειν, ὑπομένειν' (Супр.), болг. *търня́* 'терпеть', схрв. *трпѣти*, *trpljeti*, *trpīm* 'терпеть, выносить; страдать, мучиться', словен. *trpěti*, *trpīm* 'страдать, длиться', чеш. *trpěti* 'страдать, терпеть', словц. *trpět'* 'страдать', *trpiet'* *hlad* 'голодать', польск. *cierpieć* 'страдать', в.-луж. *ćerpjeć* 'страдать', н.-луж. *śerpeś* 'терпеть')

Слав. **тъсть* (русск. *тесть*, gen.sg. *тестя*, укр. *тесть*, блр. *цесць*, др.-русск. *тъсть*, gen.sg. *тъсти*, откуда gen.sg. *цти*, *цтя* (Шахматов, Очерк 219) ст.-слав. *тъсть* 'πενθερός' (Остром.), болг. *тъст*, схрв. *та́ст*, gen.sg. *та́ста*, словен. *tāst*, чеш. *test*, словц. *test'*, польск. *teść*, др.-польск. *cieść*, в.-луж. *ćest*; чеш. *tchán* 'тесть', *tchyně* 'тёща') ~ др.-прусск. *tisties* 'тесть', ? и.е. корень **tikp-* (< **ti-tk-*) 'порождать' (так Лавровский, принята Трубачёвым; греч. *τίκτω* 'производить на свет, рожать', *τέκνον* п. 'ребёнок', герм. **þezna-* < **tek-nó-s*: др.-исл. *þegn*, др.-англ. *þeg(e)n*, др.-сакс. *thegan*, др.-верх.-нем. *degan* п. 'Knabe, Jüngling', а также 'Diener, Kriegsmann, Held'; др.-инд. *ták-man-* п. 'Abkömmling, Kind').

Слав. **tělo*, gen.sg. **tělese* (русск. *тёло*, укр. *ті́ло*, др.-русск. *тѣло*, gen.sg. *тѣлесе*, *тѣлесьнь*, ст.-слав. *тѣло*, gen.sg. *тѣлесе* 'σῶμα', болг. *тя́ло*, схрв. *tjelo*, словен. *telō*, gen.sg. *telēsa*, чеш. *tělo*, словц. *telo*, польск. *ciało*, в.-луж. *ćělo*, н.-луж. *śělo*) ~ лтш. *tēls*, *tēle* 'образ, тень, изваяние, остов'.

Слав. **těнь* < **tēmнь* (русск. *тень*, gen.sg. *тѣни*, укр. *ті́нь*, ц.-слав. *тѣн*□, словен. *ténja* 'тень, силуэт', польск. *cień* 'тень', н.-луж. *śěń* 'тень, мрак') ~ лит. *témti*, *témsta* 'темнеть', др.-инд. *tamas-* п. 'мрак', авест. *tāmah-* п. 'мрак', лат. *temere* 'вслепую, без причины'

Слав. **těsto* (русск. *тесто*, укр. *тісто*, др.-русск. ц.-слав. тѣсто, болг. *тесто*, схрв. *tijesto*, слов. *testo*, чеш. *těsto*, словц. *cesto*, польск. *ciasto*, в.-луж. *ćěsto*, н.-луж. *šěsto*) ~ др.-ирл. *tóis-renn*, *táis* 'тесто', др.-верх.-нем. *theismo*, *deismo* 'закваска', др.-англ. *ðæsma* 'закваска', греч. *στοίς*, gen.sg. *σταιτός* 'тесто из пшеничной муки, замешанное на воде' (< **taist*-).

Слав. **tětiva* (русск. *тетива́*, *тятивá*, диал. также 'верёвка, окаймляющая рыболовную сеть сверху и снизу', укр. *тятивá* 'тетива', блр. *цеціва*, др.-русск. татива 'тетива' (Георг. Амарт., XIV в.), ст.-слав. татива 'νευρά' (Супр.), болг. *тетивá*, схрв. *тетíва* 'жила, струна', словен. *tetíva*, чеш. *tětiva*, словц. *tetiva*, польск. *cięciwa*) ~ лит. *temptýva* 'тетива'; лит. *teĩpti*, *tempiù* 'тянуть, натягивать', итератив *tamprýti*, *tamprãĩ* 'тянуть, натягивать', *tìmpa* 'жила', др.-исл. *þomb* f. 'тетива; толстое брюхо'.

9.2.2. Рекомендуемые к использованию при анализе таблицы фонологических систем:

Польский

Согласные	губные		денто-палатальные								постпалатальные	
			1	2	3	4						
Взрывные	p p'	b b'	t	d	c	ʒ	č	ž	ć	ź	k	g
Фрикативные	[f] [f']	v v'	s	z			š	ž	ś	ź	x	
Носовые	m m'		n n'									
Аппроксиманты	w			l	r	j						

Гласные	передн.	средн.	задн.
верхн.	i	u	u
средн.	e ɛ	o ɔ	
нижн.	a		

Белорусский

Со- глас- ные	губн- ые	дент- о-па- ла- таль- ные	постпалатальные									
			1	2	3	4						
Взрывные	p p'	b b'	t	d	c	[ʒ]	č	ž	ć	ź	k	[g]
Фри- ка- тив- ные	[f] [f']	v v'	s	z			š	ž	ś	ź	x	ɣ
Но- со- вые	m m'	n n'										
Апп- рокс- има- нты			l l'	r	j							

Гласные	передн.	средн.	задн.
верхн.	i	u	u
средн.	e	o	
нижн.	a		

Старославянский А

Со- глас- ные	губн- ые	дент- о-па- ла- таль- ные	постпалатальные									
			1	2	3	4						
Взрывные			p	b	t	d	c	ʒ	č		k	g
Фри- ка- тив- ные		v	s	z			š	ž			x	
Но- со- вые	m	n			n'							
Апп- рокс- има- нты			l	r	r'	l'						

Гласные	передн.	средн.	задн.
верхн.	і у		и
средн.	е е̋	ь ь̋	о о̋ ѡ ѡ̋
нижн.		а а̋	

Старославянский Б

Согласные	губные	денто-палатальные	постпалатальные									
		1	2	3	4							
Взрывные			p	b	t	d	c	з	ч		k	g
Фрикативные		v	s	z			ш	ж			х	
Носовые	m	n			н'							
Аппроксиманты		l r			l' r'	j						

Гласные	передн.	средн.	задн.
верхн.	і	у	и
средн.	е е̋	ь ь̋	о о̋
ср.-н.		ѣ	
нижн.		а	

Болгарский А

Согласные	губные	денто-палатальные						постпалатальные	
		1	2	3					
Взрывные		p	b	t	d	c	[з]	ч	ж
		p'	b'	t'	d'	c'	[з']		
Фрикативные		[f]	v	s	z			ш	ж
		[f']	v'	s'	z'				
Носовые		m	n						
		m'	n'						
Аппроксиманты			l	г				j	
			l'	г'					

Гласные	передн.	средн.	задн.
верхн.	і		и
средн.	е	ь	о
нижн.		а	

Болгарский Б

Согласные	губные	денто-палатальные						постпалатальные	
		1	2	3					
Взрывные		p	b	t	d	c	[з]	ч	ж
Фрикативные		[f]	v	s	z			ш	ж
Носовые		m	n						
Аппроксиманты			l	г				j	

Гласные	передн.	средн.	задн.
верхн.	і		и ѡ
средн.	е	ь ь̋	о ѡ
нижн.		а а̋	

Македонский

Согласные	губные		денто-палатальные						постпалатальные	
			1	2	3	4				
Взрывные	p	b	t	d	c	ʒ	č	[ʒ]	k	g
Фрикативные	[f]	v	s	z			š	ž	x	
Носовые	m		n					n'		
Аппроксиманты			l		r	j		l'		

Гласные	передн.	средн.	задн.
верхн.	i		u
средн.	e		o
нижн.		a	

Сербский

Согласные	губные		денто-палатальные						постпалатальные	
			1	2	3	4				
Взрывные	p	b	t	d	c		č	[ʒ]	k	g
Фрикативные	[f]	v	s	z			š	ž	x	
Носовые	m		n					n'		
Аппроксиманты			l		r	j		l'		

Гласные	передн.	средн.	задн.
верхн.	ī ī		ū ū
средн.	ě ě		ō ō
нижн.		ǎ ǎ	

Словенский

Согласные	губные		денто-палатальные						постпалатальные	
			1	2	3					
Взрывные	p	b	t	d	c		č		k	g
Фрикативные	[f]		s	z			š	ž	x	
Носовые	m		n							
Аппроксиманты	w		l		r	j				

Гласные	передн.	средн.	задн.
верхн.	i		u
средн.	e	ə	o
	ɛ		ɔ
нижн.		a	

Чешский

Согласные	губные		денто-палатальные						постпалатальные	
			1	2	3					
Взрывные	p	b	t	d	c		č		k	
			t'	d'						
Фрикативные	[f]	v	s	z			š	ž	x	h
Носовые	m		n							
			n'							
Аппроксиманты			l		r~ř	j				

Гласные	передн.	средн.	задн.
верхн.	ī ī		ū ū
средн.	ě ě		ō ō
нижн.		ǎ ǎ	

Словацкий

Согласные	губные		денто-палатальные						постпалатальные	
			1	2	3					
Взрывные	p	b	t	d	c	ʒ	č	ž	k	

			t'	d'						
Фрикативные	[f]	v	s	z			š	ž	x	h
Носовые	m		n							
			n'							
Аппроксиманты			l		r		j			
			l'							

Гласные	передн.	средн.	задн.
верхн.	ĩ ī		ũ ū
средн.	ⁱ e e [ē]		^u o o [ō]
нижн.		ă ā ⁱ a ä	

9.3. Образцы славянских текстов, предлагаемых для анализа на семинарах. Украинский

У легендах стародавніх
справедливості немає,
все там річ іде про жертви
та кривавії події.
В тих легендах ми читаєм,
як дитяча кров рожева
рани гоїла на тілі
жебрака, старого діда;
як раз дівчина убога
хрестоносця врятувала
від прокази сарацинів,
свого серця кров віддавши;
як людей лихії чари
в мертвий камінь обертали,
але кров невинна знову
оживляла те каміння.
Ті легенди червоніють,
наче пишна багрянниця,
наче пурпур благородний,
від крові людей невинних.
Та горить у мене серце,
коли я їх пригадаю, —
проти сих легенд червоних
білий світ блідим здається.

Польський

Przeraził się król, zadrżał cały i jak stał, w nocnym stroju gronostajowym, w pantoflach, zbiegł do pałacowych podziemi, gdzie znajdowała się maszyna strategiczna, stara i bardzo mądra. Nie pytał jej dotąd o radę, bo jeszcze przed powstaniem elektrosmoka był się z nią pokłócił na temat pewnej operacji wojennej; teraz jednak nie do waśni mu było, chciał tron i życie ratować! Włączył ją, a ledwo się nagrzała, zawołał:
— Moja maszyno cyfrowa! Moja dobra! — jest tak a tak, elektrosmok pragnie mnie tronu pozbawić, z królestwa wyrzucić, ratuj i mów, co czynić, aby go pokonać?!

— Ach, *me* — odparła maszyna cyfrowa — pierwszej musisz mi rację przyznać w tamtej sprawie, a poza tym życzę sobie, abyś nie inaczej mnie tytułował, jak Wielkim Hetmanem Cyfrowym, przy czym możesz także mówić do mnie: „Wasza Ferromagnetyczność”!

— Dobrze, dobrze, mianuję cię Wielkim Hetmanem i godzę się, na co tylko chcesz, ale ratuj! Zabrzęczała maszyna, zaszumiała, odchrząknęła i rzekła:

— Rzecz jest prosta. Należy zbudować elektrosmoka, potężniejszego niż ten, który na Księżycu siedzi. Pokona on księżycowego, połamie mu wszystkie gnaty elektryczne i w ten sposób dopnie się celu!

— Ach, to doskonale! — odparł król. — A czy możesz sporządzić mi plan tego smoka?

— Będzie to supersmok — rzekła maszyna. — Nie tylko plany umiem sporządzić, ale i jego samego, co zaraz uczynię, ale zaczekaj chwilkę, królu! — I w samej rzeczy zaszuszczała, zahuczała, zajaśniała składając coś w swym wnętrzu i już coś, jak pazur olbrzymi, elektryczny, płomienisty, wysunęło się jej z boku, kiedy król zakrzyknął:

— Stara maszyno cyfrowa, stój!

— Jak się do mnie odzywasz? Jestem Wielkim Hetmanem Cyfrowym!

— A, prawda — rzekł król. — Wasza Ferromagnetyczność, przecież elektrosmok, którego sporządzisz, pokona tamtego smoka, ale sam pewno zostanie na jego miejscu, jakże będzie można jego z kolei usunąć?!

— Sporządzając innego, następnego, jeszcze potężniejszego — wyjaśniła maszyna.

— Ależ nie! nie rób wobec tego nic, proszę, cóż mi z tego, że na Księżycu będą smoki coraz straszliwsze, kiedy ja tam żadnego nie chcę!

— A, to inna rzecz — odparła maszyna — czemuś mi tego od razu nie powiedział? Widzisz, jak nielogicznie się wyrażasz?

Czekaj... muszę się namyślić.

I huczała, brzęczała, szumiała, aż odchrząknęła i rzekła:

— Należy sporządzić antyksiężyc z antysmakiem, wprowadzić na orbitę Księżyca (tu coś w niej chrupnęło), kucnąć i zaśpiewać:

*Jam jest robot młody,
nie boję się wody,
bo gdzie woda,
to ja hyc,
nie boję się
nic a nic,
od nocy do rana,
danaż moja dana!!*

— Dziwnie mówisz — rzekł król — co ma wspólnego antyksiężyc z tymi śpiewami o młodym robocie?

— O jakim robocie? — spytała maszyna. — Ach, nie, nie, pomyliłam się, mam wrażenie, że szwankuje mi coś w środku, musiałam się gdzieś przepalić. — Zaczął król szukać tego przepalenia, aż znalazł pękniętą lampę, wstawił nową, i spytał maszynę, co robić z antyksiężycem.

— Z jakim antyksiężycem? — spytała maszyna, która tymczasem zapomniała, co mówiła przedtem. — Nie wiem nic o antyksiężycu... czekaj, muszę się zastanowić.

Zaszumiała, pobrzęczała i rzekła:

— Należy stworzyć ogólną teorię zwalczania elektro-smoków, której smok księżycowy będzie wypadkiem szczególnym, bardzo łatwym do rozwiązania.

— A więc stwórz taką teorię! — rzekł król.

— W tym celu muszę pierwszej stworzyć rozmaite próbne elektrosmoki.

— Ależ nie! dziękuję bardzo! — zawołał król — smok chce pozbawić mnie tronu, a co dopiero będzie, jeśli narobisz ich mnóstwo!

— Tak? No, wobec tego należy uciec się do innego sposobu. Zastosujemy wariant strategiczny metody kolejnych przybliżeń. Idź i zadepeszuj smokowi, że oddasz mu tron pod warunkiem, że wykona trzy operacje matematyczne, całkiem proste...

Král poszedl i zatelegrafował, a smok zgodził się. Wrócił król do maszyny.

— Teraz — rzekła — powiedz mu, jakie ma wykonać pierwsze działanie: niech podzieli się przez siebie samego!

Uczył to król. Elektrosmok podzielił się przez siebie, ale że w jednym elektrosmoku mieści się tylko jeden elektrosmok, pozostał dalej na Księżycu i nic się nie zmieniło.

— Ach, co też zrobiłaś najlepszego — zawołał król, wbiegając do podziemi tak szybko, aż mu pantofle spadały — smok podzielił się przez siebie, ale że jeden mieści się w jednym raz, nic się nie zmieniło!

— Nie szkodzi, zrobiłam tak umyślnie, to operacja odwracająca uwagę — rzekła maszyna. — Teraz powiedz mu, niech wyciągnie z siebie pierwiastek! — Król zatelegrafował na Księżyc, a smok zaczął ciągnąć, ciągnął, ciągnął, aż cały zatrzęszczał, zasapał się, zadygotał, ale nagle puściło — i wyciągnął z siebie pierwiastek!

Wrócił król do maszyny.

— Smok trzeszczał, dygotał, nawet zgrzytał, ale wyciągnął pierwiastek i dalej mi zagraża! — wołał od progu. — Co teraz robić, stara ma... to jest Wasza Ferromagnetyczność?!

— Bądź dobrej myśli — rzekła — teraz powiedz mu, aby się od siebie odjął!

Pomknął król do sali sypialnej, zatelegrafował, smok zaś zaczął się od siebie odejmować, najpierw odjął sobie ogon, potem nogi, potem korpus, a wreszcie, gdy widział, że coś nie tak, zawahał się, ale z samego rozpędu odejmowanie szło dalej, odjął sobie głowę i zostało zero, czyli nic: nie było już elektrosmoka!

Чешский

“Hled’, jak překrásně dnes zapadá slunce,” pravil jsem k své choti. “Není-liž to, jako by celá obloha tonula v záplavě zlata a krve?”

“Pán ráčí být Čechem?” ozvalo se nenadále za námi správnou a ryzí češtinou.

Pohlédli jsme překvapeně oním směrem. Nebyl tam nikdo, jen veliký černý Mlok seděl na balvanech drže v ruce něco, co vypadalo jako kniha. Během své cesty kolem světa jsme spatřili již několik Mlokův, ale neměli jsme dosud příležitosti dáti se s nimi do řeči. Proto laskavý čtenář pochopí náš podiv, když jsme se na pobřeží tak opuštěném setkali s Mlokem, a nadto zaslechli otázku v naší rodné řeči.

“Kdo zde mluví?” zvolal jsem česky.

“Byl jsem tak směl, pane,” odvětil Mlok uctivě povstáváje. “Nemohl jsem odolati, slyše poprvé v životě český hovor.”

“Jakže,” užasl jsem, “vy umíte česky?”

“Právě jsem se bavil časováním nepravidelného slovesa býti,” odtušil Mlok. “Toto sloveso jest totiž nepravidelným ve všech jazycích.”

“Jak, kde a proč,” naléhal jsem, “jste se naučil česky?”

“Náhoda mi zanesla do rukou tuto knihu,” odvece Mlok a podal mi knížku, kterou držel v ruce; bylo to Česky pro Mloky a její listy nesly stopy častého a pilného používání. “Dostala se sem se zásilkou kněh obsahu poučného. Mohl jsem si vybrati Geometrii pro vyšší třídy škol středních, Dějiny válečné taktiky, Průvodce po Dolomitech nebo Zásady bimetalismu. Zvolil jsem si však tuto knížku, jež se mi stala druhem nejmilejším. Znáám ji již celou z paměti, avšak nalézám v ní stále nové zdroje zábavy i poučení.”

Moje paní i já jsme projevíli svoji nelíčenou radost i podiv nad jeho správnou, ba téměř srozumitelnou výslovností. “Bohužel není zde nikoho, s kým bych mluvil česky,” pravil náš nový přítel skromně, “a nejsem si ani jist, je-li sedmý pád od slova kůň koni nebo koňmi.”

“Koňmi,” řekl jsem.

“Ó ne, koni,” zvolala moje paní živě.

“Byl byste tak laskav a řekl mi,” tázal se nás milý besedník horlivě, “co jest nového ve stověžaté matičce Praze?”

“Ta roste, příteli,” odvětil jsem potěšen jeho zájmem a několika slovy jsem mu nastínil rozkvět naší zlaté metropole.

“Jak radostné jsou to zvěsti,” pravil Mlok s netajeným uspokojením. “Zdalipak ještě visí na Mostecké věži utřáté hlavy popravených českých pánův?”

“Už dávno ne,” řekl jsem mu, poněkud (přiznám se) překvapen jeho otázkou.

“To jest věru škoda,” mínil sympatický Mlok. “Byla to vzácná historická památka. Buď bohu žalováno, že tolik znamenitých památností vzalo zasvé ve válce třicetileté! Neklamu-li se, byla tehdy země česká obrácena v poušť, zbrocenou krví a slzami. Ještě štěstí, že tehdy nevyhynul genitiv záporu. V této knížce stojí, že prý jest na vymření. Bylo by mi toho velmi líto, pane.”

АННОТАЦИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина «СРАВНИТЕЛЬНО-ИСТОРИЧЕСКАЯ ГРАММАТИКА СЛАВЯНСКИХ ЯЗЫКОВ» относится к вариативной части блока дисциплин учебного плана (Б.1.В.ДВ.10). по направлению подготовки 45.03.03 «Фундаментальная и прикладная лингвистика». Дисциплина адресована бакалаврам, обучающимся по направлению «Фундаментальная и прикладная лингвистика» (Б1.В.ОД.1) без направленности (профиля). Курс читается на четвертом курсе во втором семестре УНЦ лингвистической типологии ИЛ РГГУ, форма промежуточного контроля – зачет.

Для освоения дисциплины необходимы знания, умения и навыки, сформированные в ходе изучения дисциплин «Введение в теорию языка», «Фонетика русского языка», «Диалектология русского языка», «Древнерусский язык».

Предметом курса служит сравнительная грамматика славянских языков, главным образом, сравнительная фонетика и основные достижения славянской сравнительно-исторической акцентологии, а также отдельные, наиболее полно разработанные проблемы славянской сравнительной морфологии и морфонологии.

Основная цель курса — знакомство слушателей с задачами и методами сравнительно-исторического языкознания в его современном понимании на примере группы славянских языков, представляющей одновременно компактный, легкодоступный и богатый материал. Кроме того, предполагается и полноценное освоение основных положений и результатов сравнительно-исторической славистики, и лингвистическое знакомство с основными славянскими литературными языками и их историей.

Задачи курса:

Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций:

- ОПК-1 владением основными понятиями и категориями современной лингвистики
- ПК-1 владением основными методами фонологического, морфологического, синтаксического, дискурсивного и семантического анализа с учетом языковых и экстралингвистических факторов
- ПК-7 владением параметрами разнообразия естественных языков и их ареальной, типологической и генеалогической классификации

В результате освоения дисциплины (*модуля*) обучающийся должен:

Знать: методику сбора и анализа языковых и литературных фактов, филологического анализа и интерпретации текста

Уметь: собирать и анализировать языковые и литературные факты, интерпретировать тексты

Владеть: методами сбора и анализа языкового материала

Программой предусмотрены следующие **виды контроля**: текущий контроль успеваемости в форме домашних заданий, промежуточный контроль в форме *зачёта*.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 3 зачетных единицы.

ЛИСТ ИЗМЕНЕНИЙ

№	Текст актуализации или прилагаемый к РПД документ, содержащий изменения	Дата	№ прото- кола
1	Приложение №1	25.06.2019	4

Приложение к листу изменений №1

1. Образовательные технологии (к п.4 на 2019 г.)

В период временного приостановления посещения обучающимися помещений и территории РГГУ. для организации учебного процесса с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий могут быть использованы следующие образовательные технологии:

- электронные учебники, учебные пособия, научные издания в электронном виде и доступ к иным электронным образовательным ресурсам;
- системы для электронного тестирования;
- консультации с использованием телекоммуникационных средств.

3. Состав программного обеспечения (ПО) (к п. 7 на 2019 г.)

№п/п	Наименование ПО	Производитель	Способ распространения (<i>лицензионное или свободно распространяемое</i>)
1	Adobe Master Collection CS4	Adobe	лицензионное
2	Microsoft Office 2010	Microsoft	лицензионное
3	Windows 7 Pro	Microsoft	лицензионное
4	ОС «Альт Образование» 8	ООО «Базальт СПО	лицензионное
5	Microsoft Office 2013	Microsoft	лицензионное